



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال
قبل المدرسة

(بحث تجريبي في روضة الأطفال " المشيطة " ببالونج بندو سيدوهارجو)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

د. بكرى محمد بخيت أحمد

الطالبة : أمي سعادة

د. نور حسن عبد الباري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٣٨

العام الجامعي

م ٢٠١٠

هـ ١٤٣١

استهلال

احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم
(عمر بن الخطاب رضي الله عنه)

التعليم في الصغر كالنقش على الحجر
(من حكم العرب)



الإهداء

أقدم هذه الرسالة إلى :

والدي، محمد شريف الدين ووالدتي أم حسنة المحترمين والمحبوبين.
الذين يرفقاني ويرعاني بكل مودة ورحمة بارك الله لهما وحفظهما دوما لنا
أساتذتي ومشايخي المحترمين.
الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا
عزيزي دديك سايوغي
الذي يشجعني كثيرا إلى استقبال الحياة متفائلا
أخوتي المحبوبين
○ محمد نصر الدين وزوجته نور عارفة
○ ستي رحمة الحبيبة
○ ستي رحمة المنورة
○ استعانة

أشكرهم جميعا شكرا كثيرا على مساعدتهم ولعل بدعائهم أصبح إمراة ناجحة في

الدنيا والآخرة

والإي من يرغبون في اللغة العربية

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين على نعمه ظاهرة وباطنة وواسع كرمه، اللهم أنت الفاعل المختار، لكل مفعول من الكائنات والآثار، نشكرك على مزيد نعمك، ومضاعف جودك وكرمك.

والحمد لله خلق الإنسان في أحسن تقويم. وأشهد أن لا إله إلا الله المبدئ المعيد. وأشهد أن محمدا عبده ورسوله شهادة ترفع مؤديها إلى مراتب أولى التمجيد صلى الله عليه وسلم وأصحابه أجمعين. أما بعد....

وقد تمت كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير بعون الله تعالى العليم القدير. فإن من الممكن أن يكون هذا البحث الجامعي به كثير من النقصان والأخطاء فأرجو من القراء أن يصححوه. ولا ثناء ولا جزاء أجدر من أن أقدم شكري وتحيتي تحية من أعماق قلبي إلى كل من ساهم وشارك في هذه الرسالة العلمية للماجستير وكل من ساعدني ببذل سعيه في إنهاء هذا البحث الجامعي خاصة إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الحاج مهيمين الماجستير عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور شهداء صالح، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور محمد علي عبد الحليم، المشرف الأول على هذه الرسالة العلمية وحتى كتبت بحثا جديدا صحيحا، والذي قد إتاح لي من وقته لتقديم اقتراحات في كتابة هذه الرسالة العلمية.
٥. فضيلة الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري، المشرف الثاني، الذي يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدمت للباحثة كل العون والتشجيع والتوجيه

والمساعد طوال فترة إعداد هذه الرسالة العلمية فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحثة و توجيهه.

٦. والديّ المحترمين المحبوبين الذين بذلا جهدهما في تربيّتي وقد قدما لي كل ما احتجت إليه في حياتي من عناية وجهد ودعاء وحب وشجعوني للنجاح حتى انتهيت من البحث، جزاهم الله أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.
 ٧. جميع الأساتذة والمشايخ المحترمين، الذين قد علموني بالصبر والإخلاص.
 ٨. جميع الأساتذة والمشايخ المحترمين في معهد سونان أمبيل العالي، الذين قد شجعوني وجزاهم الله عني خيرا الجزاء.
 ٩. جميع أسرتي الأحباء الذين يرافقونني بالجهاد في سبيل الله.
 ١٠. جميع مربون و مربيات، مشرفين و مشرفات الدفعة ٢٠٠٩ الذين يرافقونني بالجهاد في سبيل الله.
 ١١. ولأشقائي وزملائي وأصدقائي في الفصل "ب" في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج دفعة ٢٠٠٨ ، وهم الذين ساهموا بأراءهم وأفكارهم على إتمام كتابة هذا الرسالة.
- ونسأل الله تعالى أن يجعل أعمالهم وجهدهم أعمالا صالحة وأن يجزيهم جزاء حسنا في الدارين آمين. جزاهم الله خير الجزاء. إن الله لا يضيع أجر المحسنين. وبجانب ذلك، تشعر الباحثة أن هذه الرسالة العلمية لا تخلو من الأخطاء لقلّة معرفتها عن موضوع هذا البحث الذي يتعلق بإعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات للأطفال، وتدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لكاتبته وجميع قرائه آمين. يامجيب السائلين.....



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

اعداد الطالبة : أمي سعادة

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٣٨ :

موضوع البحث : إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة (بحث تجريبي في روضة الأطفال "المشيطة" بالونج بندو سيدوهارجو)

وافق المشرفان على تقديمه إلى الجامعة.

المشرف الثاني
د. نور حسن عبد الباري

المشرف الأول

د. بكرى محمد بخيت أحمد

يعتمد،
رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠٧

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة
(بحث تجريبي في روضة الأطفال "المشيطة" بالونج بندو سيدوهارجو)

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة : أمي سعادة رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٣٨ / S-٢

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس ، ٢٤ يونيو، ٢٠١٠م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|--------------------------------|---------------|----------------|
| ١- الدكتور موجب | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢- الدكتور شيخون محمد سليمان | مناقشا | التوقيع: |
| ٣- الدكتور بكري محمد بخيت أحمد | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤- الدكتور نور حسن عبد الباري | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف : ٣١٠٠٥.٣٨٣.١١٩٨٣.١٢٠٦١٩٥٦

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : أمي سعادة

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٣٨ :

العنوان : سووالوه بالونج بندو سيدوهارجو جاوى الشرقية

أقرر إقراراً بأن هذا البحث التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة
(بحث تجريبي في روضة الأطفال "المشيطة" بالونج بندوا سيدوهارجو)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبلاً أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي وتأيفي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وقرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولايجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠١٠

توقيع صاحبة الإقرار

أمي سعادة

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠٣٨

الملخص

أمي سعدة، ٢٠١٠، إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة (بحث تجريبي في روضة الأطفال " المشيطة " بالونج بندو سيدرهاجو) رسالة الماجستير لتخصص تعليم اللغة العربية، الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف الأول د. بكري محمد بخيت أحمد، المشرف الثاني د. نور حسن عبد الباري.

:إعداد الكتاب التعليمي، تعليم المفردات الكلمات الأساسية

ومع مرور الزمن صارت حاجة الناس إلى تعليم اللغة العربية قد تغيرت. فالتفاعل بين الأمم قد اضطرهم إلى استيعاب العربية. و الرغبة في تعلم العربية تزداد يوما بعد يوم، لأن العربية لغة الدين كما أنها لغة عالمية. بالنسبة لتعليم اللغة العربية في روضة الأطفال، إن تعليم العربية للطفل منذ صغره يكون خيرا له لأن لحن الأطفال في الصغر يتعالج بسهولة. وتعليم العربية في روضة الأطفال يؤثر تأثيرا إيجابيا على موقف التلاميذ نحو العربية في المدرسة الابتدائية وذلك لأنه يعرف الأطفال بالأسماء و الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

هناك حاجة ماسة إلى إعداد مواد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، على رغم من في الساحة كثيرا من الكتب، و لكنها لا تحقق الأهداف. لذلك فإن تعليم اللغة العربية خاصة تعليم المفردات في حاجة ماسة إلى إعداد الكتاب المناسب لتعليم المفردات ومن هنا تحاول الباحثة أن تعد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات اللازم لاكتساب مفردات اللغة العربية عند الأطفال في الصف "ب" الثاني في روضة الأطفال.

مظاهر مشكلة هذا البحث هي: عدم وجود الكتاب التعليمي الجذاب لتعلم اللغة العربية. وهذه المشكلة تحتاج إلى الفرعية الآتية (١) كيف إعداد المواد التعليمية لتعليم المفردات بتصميم جيد ومناسب؟ (٢) مامدى فعالية استخدام الكتاب التعليمي لتعليم

المفردات؟ بناء على الأسئلة السابقة إن الأهداف في هذا البحث هي: (١) الحصول على إنتاج مجموعة من المواد التعليمية لتعليم المفردات، (٢) الوقوف على فعالية المادة التعليمية المعدة لتعليم المفردات.

وتحاول الباحثة الإجابة عن هذا السؤال باستخدام البحث التطويري. فنتيجة هذا التصميم تقدمت الباحثة إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات و المداخلات لإصلاحها. وبعد أن تم الاصلاح قامت الباحثة بالتجربة الميدانية. ومجتمع البحث هو طلبة فصل "ب" الثاني وعدده ٢٠ طالبا. و أدوات البحث المستخدم لجمع البيانات منها المقابلة، الاستبيان و الاختبار. ونتيجة التجربة أن الكتاب التعليمي مناسب لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة من خلال التجربة شاهدت الباحثة إن شجاعة الأطفال في عملية التعلم قد أصبحت ذي قبل..معتمدا على بيانات البحث يستخلص أن نتيجة التصميم المطبوعة في الكتاب التعليمي فعالة لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة من حيث فهم المعنى وفهم الكلمة. و يدل على فعالية هذا الكتاب المصمم أن النتيجة المعدلة المتحصلة من التطبيق ٨٢،٠٥ مما يدل أن الطلبة حصلوا على النتيجة المرجوة.

Sa'adah, Umi. ٢٠١٠. The design of Vocabulary Text Book for the Kindergarten-aged Children. Experimental study in TK al-Masyithoh Bolongbendo Sidoarjo. Master's Thesis. Arabic Language Teaching. Graduate Program. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor, Dr. Bakry Muhammad Bakhet Ahmad. Co Supervisor, Dr. Nur Hasan Abdul Bary, MA.

Key words: *Text book design. Vocabulary teaching.*

People's need of Arabic language has been increasing from time to time. Evidence for this is the growing enthusiasm of people both in practicing and developing Arabic, due to its importance as a religious and international language at the same token.

Regarding teaching Arabic as a foreign language, it is believed that teaching Arabic for children is regarded effective because children are easy to emulate any kind of language. Therefore, teaching Arabic in the kindergarten could give good influences for them, especially when they attend their elementary schools, provided they have been familiar with some vocabularies related to particular objects surrounding them.

At this point, it is important to design a vocabulary text book of Arabic language for them. However, notwithstanding the great number of the vocabulary text book, none of them is considered successful in achieving the goal of the teaching, as it happened in TK al-Masyithoh, which, accordingly, is in a great need of a vocabulary text book able to achieve the intended goal of the teaching.

In order to design a good text book in Arabic teaching for the kindergarten-aged children, this research has several questions to answer as follows: ١. How to design a good vocabulary text book? ٢. To what extent is a vocabulary text book effective in learning Arabic? Based on these, the aims of this research are as follows: ١. To design a good vocabulary text book. ٢. To evaluate the effectiveness of a vocabulary text book in learning Arabic.

This research is designed as a development research, in which the findings of the research are further consulted with a number of Arabic teaching experts, in order to know their responses, advice and critics relating to the materials designed for developing a good Arabic vocabulary text book. After being revised, the materials are

experimented in TK al-Masyitoh, whose ٢٠ students of B Class are utilized as the population. Instruments of this research include interviews, surveys, and tests. The data are collected from the school principal, teachers and a number of experts in Arabic teaching.

Findings of the research show that the materials designed are significantly successful to apply in TK al-Masyitoh, evidenced by the great enthusiasm and motivation shown by the children. In addition, the materials designs are effective in increasing the vocabulary comprehension of the students. It can be seen from the average marks achieved by the students after the experiment, which is significantly increasing, especially if compared with those before the experiment.



ABSTRAK

Sa'adah, Umi. ٢٠١٠. Desain kitab Ajar Pembelajaran Kosa kata Untuk Anak Sebelum Sekolah (penerapan Di TK" Al Masyithoh" Balongbendo Sidoarjo). Tesis Kosentrasi Pembelajaran Bahasa Arab. Program pascasarjana, Universitas Maulana Malik Ibrahim Islam Negeri Malang.

Pembimbing Pertama Dr. Bakry Muhammad Bakhet Ahmad.

Pembimbing kedua Dr. Nur Hasan Abdul Bary, MA

Kata Kunci : Desain Buku Ajar, Pembelajaran kosakata

Bersamaan dengan berjalannya waktu kebutuhan manusia terhadap bahasa arab sungguh berubah hal ini terlihat dalam antusias manusia untuk melakukan latihan-latihan dalam mengembangkan bahasa Arab. Kesukaan terhadap bahasa Arab hari demi hari bertambah, karena bahasa Arab adalah bahasa Agama dan juga merupakan bahasa internasional.

Sehubungan dengan pengajaran bahasa arab, sesungguhnya pembelajaran bahasa Arab pada anak-anak sejak usia dini merupakan suatu hal yang baik karena pada masa tersebut anak-anak bisa mudah untuk mempelajari bahasa. Pembelajaran bahasa Arab di Taman Kanak-kanak memberi pengaruh yang sangat positif pada sikap anak-anak yang melanjutkan belajar di Madrasah Ibtidaiyah dan itu dikarenakan anak-anak sudah mengenal kata benda yang ada disekitar mereka sejak dini.

Di sini diperlukan untuk mendesain materi ajar, meskipun di lapangan sudah banyak buku ajar yang dipakai tapi buku tersebut tidak dapat mencapai tujuan pembelajaran. Hal ini juga terjadi di Taman kanak-Kanak "Al- Masyithoh" yang mana tidak ada materi yang menarik yang dapat mencapai tujuan pembelajaran. Oleh karena itu pembelajaran bahasa arab memerlukan bahan ajar yang dapat mencapai tujuan pembelajaran yang diinginkan.

Permasalahan pada penelitian ini adalah tidak adanya materi untuk pembelajaran bahasa Arab yang menarik, permasalahan ini membutuhkan pertanyaan yaitu ١) bagaimana mendesain materi ajar dalam pembelajaran kosakota yang baik, ٢) seberapa jauh efektifitas materi ajar dalam pembelajran kosakata.

Mengacu pada permasalahan di atas, bahwa tujuan penelitian ini adalah ١) menghasilkan materi ajar yang menarik dan baik, ٢) mengetahui efektifitas bahan ajar dalam pembelajaran bahasa Arab.

Peneliti berupaya mencari solusi atas permasalahan tersebut dengan menggunakan metode penelitian pengembangan. Di mana hasil dari materi kemudian dikomunikasikan kepada pakar pendidikan bahasa Arab (validasi desain) dengan tujuan untuk meminta tanggapan, saran, kritikan yang berkenaan dengan materi yang didesain guna perbaikan lebih lanjut. Setelah direvisi kemudian materi tersebut diuji cobakan di Lapangan. Adapun populasinya adalah anak-anak di kelas B yang berjumlah ٢١ siswa. instrumen penelitian adalah wawancara, angket, dan ujian. Sedangkan sumber data adalah kepala sekolah, guru, dan pakar pendidikan bahasa Arab.

Adapun hasil dari uji coba materi ajar adalah bahwa materi ajar sangat cocok digunakan dalam pembelajaran di Taman Kanak-kanak "Al- Masyithoh", hal ini terbukti dengan adanya semangat dan motivasi yang besar pada diri anak-anak.

Mengacu pada data-data penelitian, hasil dari penyusunan materi dan uji coba menunjukkan bahwa materi ajar yang didesain sesuai bagi anak-anak di taman kanak-kanak "Al-Masyithoh". selain itu materi ajar tersebut efektif meningkatkan kemampuan siswa dalam proses pembelajaran. Efektifitas tersebut dapat dilihat dari nilai rata-rata siswa setelah dilakukan uji coba yaitu ٨٢, ٠٠ yang berarti bahwa anak-anak telah berhasil memperoleh nilai yang diharapkan.

محتويات البحث

صفحة	موضوع
أ	الاستهلال.....
ب	إهداء.....
ج	شكر وتقدير.....
د	تقرير المشرفين.....
هـ	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين.....
و	إقرار الطالبة.....
ز	مستخلص البحث.....
ح	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ط	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ي	محتويات البحث.....
ك	قائمة الجداول.....
ل	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول : الإطار العام والدراسات السابقة

١	أ. المقدمة.....
٣	ب. مشكلة البحث.....
٣	ج. أسئلة البحث.....
٤	د. أهداف البحث.....
٤	هـ. فروض البحث.....
٤	و. أهمية البحث.....
٥	ز. حدود البحث.....
٥	ح. مصطلحات البحث.....
٦	ط. الدراسات السابقة.....

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. المنهج الدراسي لروضة الأطفال ٩
- ب. طبيعة تلاميذ روضة الأطفال النفسية ١١
- ج. إعداد المواد التعليمية ١٣
١. تعريف المواد التعليمية ١٤
٢. أسس إعداد المواد التعليمية ١٥
- د. تعليم المفردات ١٣
١. معنى المفردات ٢٠
٢. معنى تعليم المفردات ٢٠
٣. أسس اختيار المفردات ٢١
٤. عدد المفردات الجديدة في كل درس ٢٢
٤. مبادئ تقديم المفردات ٢٢
٥. أساليب توضيح معنى المفردات ٢٣
٦. طريقة تعليم المفردات ٢٥
٧. اختبار المفردات ٢٦
٨. تعليم المفردات عند مستوى المبتدئين ٢٧

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. منهج البحث ٢٨
- ب. مجتمع البحث وعينته ٢٨
- ج. متغيرات البحث ٢٩
- د. أدوات البحث ٢٩
- هـ. مصادر البيانات ٣٢
- و. أسلوب تحليل البيانات ٣٢

ز. مراحل تنفيذ الدراسة ٣٣

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: عرض بيانات البحث وتفسيرها

- أ. عرض البيانات من الملاحظة ٣٧
- ب. عرض البيانات من المقابلة ٣٨
- ج. عرض البيانات عن عملية إنتاج المواد التعليمية لتعليم المفردات ٤١
- د. عرض البيانات من نتيجة إعداد المواد التعليمية ٤٤
- هـ. تحليل البيانات ١٠٥

الفصل الخامس: النتائج والتوصيات والمقترحات

- أ. نتائج البحث ١١٠
- ب. التوصيات ١١١
- ج. المقترحات ١١٢
- المصادر والمراجع ١١٣
- الملاحق ١١٩

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

أصبحت العربية في غاية الأهمية لأنها لغة الدين و لغة القرآن الكريم و السنة النبوية و المصادر الإسلامية الأخرى.^١ وهي في هذا العصر قد أصبحت لغترسمية في المؤتمرات الدولية فلذلك نرى الآن أن استعمال العربية ليس محصورا في مجال الدين فحسب، بل قد تطور إلى مجالات أخرى كلغة اتصال عالمية.

ومع مرور الزمن صارت حاجة الناس إلى تعلم اللغة العربية قد تغيرت. فالتفاعل بين الأمم قد اضطرهم إلى استيعاب العربية. و الرغبة في تعلم العربية تزداد يوما بعد يوم، لأن العربية لغة الدين كما أنها لغة عالمية.^٢

ومن المهم تعليم العربية للطفل منذ صغره لأن لحن الأطفال في الصغر يتعالج بسهولة. وتعليم العربية في روضة الأطفال يؤثر تأثيرا إيجابيا على موقف التلاميذ نحو العربية في المدرسة الابتدائية وذلك لأنه يعرف الأطفال بالأسماء و الأشياء الموجودة في البيئة الذي يعيشون فيها ، و يجب أن يكون تعليم العربية في مستوى روضة الأطفال بالطريقة الجذابة حتى لا تكون العربية عبئا عليهم.

وأن هدف تعليم العربية في روضة الأطفال هو تعريف الأطفال باللغة العربية في صغرهم لتحبيبها إليهم وحينما يكبر التلاميذ تكون لديهم رغبة وميول للاستمرار في الدراسة العربية.

^١ Azhar Arsyad. **Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya.** (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. ٢٠٠٣) hlm ٦

^٢ Ibid. hlm ١٢

أما هدف تعليم العربية في روضة الأطفال " المشيطة " مكان هذا البحث فهو تعريف الأطفال باللغة العربية في سن صغرهم على المفردات من الأسماء و الأشياء الموجودة في البيئة الذي يعيشون فيها.

وهناك حاجة ماسة إلى إعداد مواد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، في هذا المجال حيث إن الموجود في الساحة من هذا النوع من المواد قليل جداً، مقارنة بما هو موجود في اللغات التي اهتم أصحابها بها، وبعض ما هو موجود فعلاً، يعدّ قديماً وبحاجة إلى التطوير، كما يكون موجهاً إلى فئة معينة و بيئة معينة.

ويحتاج إعداد مواد لتعليم اللغة العربية إلى وقت طويل، وإلى مسح شامل لما هو موجود فعلاً، ولأنماط و أنواع التدريبات، ولضبط تام للمفردات وللتراكيب.

ويضاف إلى ذلك أنه ليس باستطاعة كل معلم أن يقوم بمثل هذا النوع من الإعداد، إذا لابد أن يكون خبيراً في إعداد مواد تعليم اللغة إعداد جيداً.

ونحن في حاجة إلى إعداد المزيد عن مواد تعليم اللغة العربية، رغم أن في الساحة كثيراً من الكتب، ولكنها لا تحقق الأهداف. ولأن عملية إعداد مواد تعليمية هي في الأساس علمية تربوية، إذا فهي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية.

فإذا نظرنا إلى ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وجدنا أننا أمام أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية:^٢

١- إما أن نختار من المواد والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: أولاهما ما وجه إلى كثير من هذه المواد والكتب من انتقادات،

وثانيهما عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختبار السليم، واختلاف اللغويين في هذه المعايير.

٢- وإما أن نقوم بإعداد مواد جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية المتفق عليها التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.^٤

و الملاحظة الأولى التي سجلتها الباحثة في روضة الأطفال " المشيطة " هي أن العربية في هذه الروضة تدرس مرة واحدة في الأسبوع. ولكن لا تصبح المادة التعليمية الجذابة لتعليم اللغة العربية في هذه روضة. واختارت الباحثة روضة الأطفال " المشيطة " مجالا للبحث لأن روضة الأطفال " المشيطة " هيأت حصة خاصة لبرنامج تعريف العربية منذ نشأتها، ولأن روضة الأطفال " المشيطة " قد وضعت مادة تعليمية على وجه بسيط.

ب- مشكلة البحث.

إن المشكلة التي تواجه المدرسة في تعليم اللغة العربية لروضة الأطفال " المشيطة " عدم وجود المواد التعليمية اللغوية الجذابة ، و لذلك تحتاج المدرسة إلى المواد التعليمية الخاصة في هذه المرحلة لتحقيق الأهداف المرجوة.

ج- أسئلة البحث.

نظرا إلى مشكلة البحث التي سبق ذكرها، فأسئلة البحث الآتية:

- ١- كيف تعدّ المواد التعليمية الجيدة لتعليم المفردات في روضة الأطفال " المشيطة " في بالونج بندو سيدوهارجو؟

٢- مامدى فعالية استخدام المواد التعليمية لتعليم المفردات في روضة الأطفال
"المشيطة" في بالونج بندو سيدوهارجو؟

د- أهداف البحث.

بالنظر إلى أسئلة البحث السابقة يهدف هذا البحث إلى:

١- الحصول على إنتاج المادة التعليمية لتعليم المفردات في روضة الأطفال
"المشيطة" في بالونج بندو سيدوهارجو.

٢- الوقوف على فعالية هذه المادة التعليمية لتعليم المفردات في رياض الأطفال.

هـ- فروض البحث.

تعتقد الباحثة أن استخدام هذه المواد التعليمية سيكون فعالا في تعليم
مفردات اللغة العربية.

و- أهمية البحث.

إذا وصلت الباحثة إلى أن اثبات فرضية هذا البحث سيستفيد منها العاملون
في تعليم اللغة العربية وكما يأتي :

١- الفائدة النظرية.

يرجى لهذا البحث أن يسهم في تطوير المفردات في إعداد مواد اللغة العربية
لروضة الأطفال.

٢- الفائدة التطبيقية.

أ)- للمعلم.

أن يسهم اسهاما إيجابيا لأساتذة اللغة العربية في تعليم الأطفال.

ب)- للمؤسسة.

لروضة الأطفال "المشيطة" يرجى لهذا البحث أن يكون مرجعا. و يرجى أن تستفيد من هذا البحث جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

ج)- للمتعلم.

لزيادة المفردات الجديدة لمتعلم اللغة العربية.

د-) للباحثين.

وأن يسهم هذا البحث في تطوير البحوث الجديدة.

ز.حدود البحث.

١- الحد الموضوعي: حددت الباحثة موضوع البحث في إعداد المواد

التعليمية لتعليم المفردات بالوضع الذي يناسب تعلم الأطفال.

٢- الحد الزمني: جرى هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠٠٩-٢٠١٠ م

٣- الحد المكاني: ومكان هذا البحث هو في روضة الأطفال "المشيطة" في بالونج بندو سيدوهارجو.

خ- تعريف المصطلحات.

١. الإعداد

الإعداد هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات

العلمية أو الأدبية أو غيرها، وذلك إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف

تماما حسب ابتكاريات المؤلف وخبراته.^٥

- ١- المواد التعليمية: المضمون الذي يتعلمه التلاميذ في علم ما، و تتنوع صور هذا المحتوى التعليمي فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب أو المقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات.^٦
- ٢- تعليم المفردات: قدرة الدارس الأجنبي على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^٧

ط- الدراسات السابقة.

إن تطوير المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية قد قام به كثير من الباحثين منهم:

- ١- تعمیر المساجد (تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج علي مستوى الوحدة) رسالة ماجستير غير منشورة: (كلية: الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٨ م. يهدف هذا البحث على انتاج مجموعة من مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية في الإملاء لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية. ومنهجه هو البحث و التطوير وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالية.
- النتيجة من هذا البحث:

أ)- تطوير المادة التعليمية بحصول كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي في الإملاء

^٦ :

^٧ . :

(ب)- فعالية استخدام الكتاب في اجراءات التعليم على النتيجة " جيد" من تعليق الخبير وكذلك تقدير المدرس أنه واضح أو جيد.

٢- رولي بندوي (فعالية إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على المدرسة الثانوية الحكومية ببادانج سومطرى الغربية). رسالة ماجستير غير منشورة: كلية: الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ٢٠٠٩ م. يهدف هذا البحث إلى انتاج المواد الدراسية لمهارة الاستماع انتاجا جيدا و مناسبة لمنهج ٢٠٠٨، معرفة مدى فعالية استخدام مواد معدة في ترقية كفاءة التلاميذ في مهارة الاستماع لدى التلاميذ الصف الأول من المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بادنج. ومنهجه هو البحث و التطوير وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالية.

النتيجة من هذا البحث:

(أ)- إن تطوير المواد التعليمية لترقية مهارة الاستماع حسب المنهج ٢٠٠٨ حصل على كتابة المواد التعليمية المصممة و المطبوعة على شكل الكتاب المصاحب بالموضوع " الاستماع" أنه جيد و فعال لترقية قدرة الطلبة في مهارة الاستماع.

(ب)- استخدام المواد التعليمية المعدة ترقى كفاءة الطلبة في تمييز الكلمة المسموعة، الاصوات المختلفة المسموعة، و الجملة المسموعة.

٣- أنانج زمروني: (إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية رسالة ماجستير غير منشورة: كلية: الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٩ م. يهدف هذا البحث على انتاج مجموعة من مادة تعليمية لمهارة

الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية ، معرفة تطبيق المواد المصممة في ترقية مهارة الكلام، معرفة مدى فعالية المادة المصممة لترقية مهارة الكلام. ومنهجه هو البحث و التطوير .

النتيجة من هذا البحث:

إن المواد التعليمية التي أعدها الباحث لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء التعبير الشفهي من حيث نطقهم الحروف ووضوحها عند المستمع وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية ثم في قدرتهم على السيطرة التامة على كل يقومون بالتعبير الشفهي خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى.

٤- محمد يونس: (إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تمبورساري نجاي) رسالة ماجستير غير منشورة: كلية: الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٩ م. يهدف هذا البحث على انتاج مجموعة من مادة تعليمية لمهارة الكتابة لتلاميذ المرحلة الثانوية الإسلامية الحكومية تمبورساري نجوي ومنهجه هو البحث و التطوير.

النتيجة من هذا البحث:

حصل الباحث على كتابة المواد التعليمية المصممة و المطبوعة على شكل الكتاب المصاحب.و أنه جيد و فعال لترقية قدرة الطلبة في مهارة الكتابة خاصة في الإملاء، الكتابة الموجهة و الكتابة الحرة.

ومن الدراسات السابقة ترى الباحثة أن البحوث عن إعداد المواد التعليمية لم تعلم المفردات في رياض الأطفال.فلذلك أرادت في هذا البحث أن تركز في الأمور التي لم تطرفها البحوث السابقة،وهي إعداد مواد تعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- المنهج الدراسي لروضة الأطفال.

من المبادئ العامة في التعليم هي أن تهتم عملية التعليم المكثفة برغبة التلاميذ من حيث العاطفة ونموهم العقلي وحالة البيئة الاجتماعية والثقافية. إن روضة الأطفال نوع من المؤسسات التربوية الرسمية لصغار الأطفال. و السنة الدراسية في مستوى روضة الأطفال تشمل عدة برنامج تعليمية.^٨

وأما القاعدة لمنهج روضة الأطفال فتحتوي على مجالين وتطورين : (١) ممارسة تطوير عملية الدراسة، (٢) وتطوير الكفاءة الأساسية. وفيما يلي تقدم كلا نوعين من التطوير مع تحديد أوقات معينة.^٩

تحديد الأوقات		مجال التطوير
أ. عملية ممارسة الدراسة	١. الأخلاق والقيم الدينية	ب. الكفاءة الأساسية
	٢. الاجتماعية والعاطفية	
	والاستقلال الشخص	
	١. استيعاب اللغة	
الموضوعية	٢. المعرفة	٣. الطبيعيات
	٤. الفن	

١٥

الساعة

دقيقة

^٨ Kurikulum berbasis kompetensi , Kurikulum hasil belajar Pendidikan anak usia dini.(Jakarta: Pusat kurikulum , balitbang depdiknas ٢٠٠٤)

^٩ Nur Hadi. **Pembelajaran kontekstual dan penerapannya dalam KBK.** (Malang: UM. ٢٠٠٤) hlm. ٩٦

ومن الأهداف التربوية في روضة الأطفال هي :^{١٠}

- ١- تعريف التلاميذ ببيئتهم.
- ٢- إيجاد الموقف وسلوك التلاميذ.
- ٣- تطوير الكفاءة الاتصالية والحياة الاجتماعية.
- تطوير المهارة، والابتكارية وتطوير قوة ذكاء التلاميذ.
- إعداد التلاميذ ليواصلوا دراستهم في مستوى المدرسة الابتدائية.

وأن هدف تعليم اللغة العربية في هذه روضة الأطفال هو:

- ١- أن يتعرف الأطفال باللغة العربية في سن صغرهم أعني التعرف على المفردات من الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيش فيها الأطفال يوميا.
- ٢- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا
- ٣- أن يميزوا بين الأصوات المتشابهة
- ٤- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته
- ٥- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أوفي كراسات الخط نقلا صحيحا.

إن المنهج الدراسي لروضة الأطفال يرجى أن يقدم بطريقة موضوعية ويبدأ من الموضوع الذي يرغب فيه التلاميذ. واختيار الموضوع في التعليم

يرجى أن يتطور من الأشياء الأقرب من التلاميذ، ومن الأشياء البسيطة الجذابة. ليكون الأطفال قادرين على معرفة عدة أفكار بكل سهولة وجلية.^{١١}

أما المواضيع اختارتها الباحثة هي:

- ١- تعبير السلام
- ٢- التعارف
- ٣- الأسرة
- ٤- الأدوات المدرسية
- ٥- البيت
- ٦- المأكولات
- ٧- المشروبات
- ٨- الفواكه
- ٩- الحيوانات
- ١٠- المواصلات

ب- طبيعة تلاميذ روضة الأطفال النفسية.

إن طبيعة الأطفال في تعليم اللغة الأجنبية وخاصة لتعليم اللغة العربية يختلف كثيرا عن طبيعة الطالب في المرحلة المتوسطة والثانوية. أن الأطفال لهم عالم خاص يتمتعون به ويرتاحون فيه.^{١٢}

إن الأطفال في هذا السن يعجبهم الدرس متى كان الدرس جذابا لهم، وخاصة إذا كان الدرس يقدم بأنواع اللعبة و شعور الفرح والحالة الهادئة فهذا

^{١١} Kurikulum berbasis kompetensi RA (Jakarta: Departemen Agama ٢٠٠٣)

مطلوب في تعليم الأطفال، فالطفل لابد أن يشجع ليخرج من فمه ولو كلمة واحدة. ولذلك المدرس الذي يقوم بتعليم اللغة العربية للأطفال عليه أن يسعى بكل جهد في إيجاد بيئة مناسبة يرتاح و يفرح فيها الأطفال.

ومن بين الطرق والنشاطات التي يمكن أن يسير بها مدرس العربية في تعليمه هي اللعبة والأغنية والقصص. هذه الطرق الثلاثة مهمة لا بد لمدرس اللغة الأجنبية أن يعامل الأطفال بها. ولذلك، كانت تلك الطرق الثلاثة المذكورة مناسبة جدا في تعليم اللغة الأجنبية للأطفال.^{١٣}

ويرى كلارك، مثل مارأي ه آخرون، وقدم رأيه عن طبيعة الأطفال التي لا بد للمدرسين أن يفهموها في تعليم اللغة الأجنبية:^{١٤}

١- أن عقول الأطفال متطورة.

فالأطفال في المدرسة الابتدائية كانوا في مستوى عملية حقيقية، وهم لا يقدرون على فهم الفكرة المجردة. فلذلك لابد لمدرس اللغة الأجنبية أن يبتعد عن الأشياء المجردة، مثل تعليم تركيب الجمل أو قواعد اللغة.

٢- أن الأطفال لا يحتاجون إلى علم اللغة.

والأطفال ليس لهم أهداف خاصة في تعليم اللغة الأجنبية. فلذلك على مدرس اللغة الأجنبية للأطفال أن يبتعد عن القواعد والصرف، لأن الأطفال لا يحتاجون إليها.

٣- لغة الأطفال الأولى متطورة.

للتعليم وطريقة التعليم و الهدف المرجو الذي يرجى الحصول عليه بعد التعليم. وأن يستجيب المدرسون على الطباع الأطفال استجابة مناسبة.

^{١٣} Anugerahwati. *Materials selection and development: Games, song, and stories*. Makalah dsajikan dalam pelatihan pembelajaran bahasa inggris untuk anak di Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang tanggal - oktober .

ج- إعداد المواد التعليمية.

١- إعداد المواد التعليمية

- قد لخص رشدي أحمد طعيمة^{١٥} بمجموعة من المعايير التي ينطلق منها تطوير المواد أو إعدادها، وهي:
- (أ)- الكتب والمناهج الدراسية، أى أن يعرف من يقوم بإعداد المواد المعلومات الأساسية حول منهج اللغة العربية ومرحلة التعليم، أهدافه العامة والخاصة وخطة الدراسة فيه، ثم أهداف كتب تعليم اللغة العربية في ضوءه.
- (ب)- فنون اللغة ومهاراتها، أى أن يحدد المؤلفون المهارات اللغوية، ومهارة الدراسة التي ينبغي تنميتها عند الطلاب. وقد تم توزيع المهارات اللغوية على فنون اللغة الأربعة: الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.
- (ج)- المحتوى اللغوي، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة بالجوانب اللغوية في الكتب مثل فلسفة النظر إلى اللغة واختيار المفردات والتركيب والظواهر اللغوية.
- (د)- المحتوى الثقافي، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة باختيار موضوعات الكتابة والنصوص القرآنية والأدبية واسلوب كتابتها.
- (هـ)- تعليم الكتابة، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة بمفهوم الكتابة وأساليب تنمية استعداد الطلاب للكتابة وطرق تعليمها وميولهم فيها والتعلم الذاتي.
- و- التدريبات اللغوية، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة ببناء التدريبات مع مراعاة الفروق الفردية.
- (و)- تنظيم الكتب، أى أن يعرف المؤلفون ببناء الكتب وإخراجها

(خ) - الكتب الإضافية، أى أن يشمل الكتاب المدرسى مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل دليل المعلم وكراسة التدريبات وأشرطة التسجيل، والمذكرات وكراسة الاختبارات الموضوعية.

٢ - تعريف المواد التعليمية.

المواد التعليمية المضمون الذي يتعلمه التلاميذ في علم ما، و تتنوع صور هذا المحتوى التعليمي فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب أو المقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو مصلقات.^{١٦}

المواد في جميع صورها سواء أكانت علمية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحى للإنسان بالأدوات اللازمة لتهديبها ووضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمتطلباته. المواد التعليمية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما^{١٧}.

ورأى طعيمة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{١٨}

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة

^{١٦}

).

:(

.

.

مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء. فتعيين المواد الموجودة يحتاج إلى اختيارها وتنظيمها.

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها، وأساسيتها التي تدرب جانبا من العقل (أو ملكة من ملكاته). وبهذا ينظم العقل تنظيما يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة.

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.^{١٩}

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا ضم منهج المدرسة المواد المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم.

٣- أسس إعداد مواد تعليمية.

تهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس و تدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها.

و الواقع أن الفرق بين الكتاب التعليمي في النظر التربوي الحديث و الكتاب التعليمي وفق المفهوم التربوي القديم ليس فرقا في مكانه وأهميته ووظيفته فحسب، بل هو فرق في الأسس التي يقوم عليها، وفي درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الاسترشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه.

ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:^{٢٠}

(أ)- الأسس الثقافية والاجتماعية.

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، و هي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان. لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية.

وهناك مجموعة من الأسس تجعل من الثقافة جزءا أساسيا من تعلم اللغة الأجنبية منها:^{٢١}

- (١)- أن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهارات اللغة، بل تعتمد أيضا على فهم ثقافة أهل اللغة وعاداتها وآمالها وتطلعاتها.
- (٢)- أن فهم ثقافة اللغة الأجنبية و التفاعل معها أمر مهم في حد ذاته، فالتفاهم العالمي أصبح الآن من الأهداف الأساسية للتعليم في أي بلد من بلدان العالم.
- (٣)- أن الدارسين أنفسهم عادة ما يكونون مشغوفين بالناس الذين يتكلمون اللغة التي يتعلمونها، ويريدون معرفة أشياء كثيرة عنهم: من هم ؟ ما طبيعة حياتهم؟ كيف يعيشون؟
- (٤)- أن العادات الثقافية تشبه إلى حد كبير المهارات اللغوية، فالمتحدث باللغة يتصرف بشكل معين و طريقة الإلتقائية.

).

٢٠.

٢١.

- - - - -) . - - - - -

٥- أن للدارسين أغراضا من تعلم اللغة والثقافة، ولكن لأصحاب اللغة أيضا أغراض من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.

و في إطار هذه المنطلقات يمكن أن نضع مجموعة من الشروط و المبادئ التي ينبغي أن تراعي في المحتوى الثقافي للمادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: ^{٢٢}

- ١- أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية و الإسلامية.
- ٢- أن تعطى صورة صادقة و سليمة عن الحياة في الأقطار العربية.
- ٣- أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم و يدفعه إلى تعلم اللغة و الاستمرار في هذا التعلم.
- ٤- أن ينظم المحتوى الثقافي.
- (أ)- إما من القريب إلى البعيد،
- (ب)- أو من الحاضر إلى المستقبل.
- (ج)- أو من الأنا إلى الآخرين.
- (د)- أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- ٥- أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.

ب- الأسس السيكولوجية.

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا و أخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن

معرفة خصائص المتعلم النفسية و العقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.^{٢٣}

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين و الذي ينبغي مراعاته عند إعداد و اختيار المواد التعليمية.

وفي الحقيقة و طبقاً لمختلف سيكولوجيات التعلم، لا توجد نظرية تؤدي إلى وجهة نظر شاملة فيما يتصل بالتعلم، أو كافية بشكل عام لتوجيه كل عناصر ومعالجات المواد التعليمية، ولذلك فالبدائية هوالمعلم الذي يستطيع بمعرفته لمجموعة من مبادئ التعلم المستقاة من العديد من النظريات أن يطبق على المادة التعليمية ما يحقق له عن طريقها عملية تعلم فعالة. ينبغي أن تراعى من الشروط و المبادئ عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:^{٢٤}

- (١)- أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين.
- (٢)- أن تراعى المادة الفروق بين ميول و اهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- (٣)- أن تحدد مكان لكل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة،وما ينبغي أي يعطى لكل منها من هذه المادة.
- (٤)- أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة والمراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.

٢٣

٢٤

- (٥)- أن نبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين و قدرتهم.^{٢٥}
- (٦)- أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.
- (٧)- أن تراعى المادة إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتهم وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.
- (٨)- أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.
- (٩)- أن تهئ المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.
- (١٠)- أن تصاغ المادة وتنظيم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
- (١١)- أن يراعى التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي و مصاحبها.
- (ج)- الأسس التربوية.
- ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات والتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة لدارسين.
- وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوي التربوي فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم الجمل ؟ وهل تبدأ بالاسمية أم الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي والتربوي) أساسا واحدا .
- ينبغي أن تراعى من الشروط و المبادئ عند وضع المادة التعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:^{٢٦}

٢٥

٢٦

- (١)- أن تقدم المواد مدى متعدد من الأنشطة اللغوية و الثقافية.
 - (٢)- أن تنظيم بالشكل الذي تتكامل فيه المهارات اللغوية و المعلومات الثقافية.
 - (٣)- أن يضبط فيها عدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو أكثر.
 - (٤)- أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد.^{٢٧}
 - (٥)- أن تقدم المفردات بحيث يرافق معناها تعرفها.
 - (٦)- أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون برنامجا منظما لتعليم الأصوات.
 - (٧)- أن يتكامل البرنامج الصوتي مع بقية عناصر مادة تعليم اللغة ومهارتها.
 - (٨)- أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام.
 - (٩)- أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد
 - (١٠)- أن يجتنب تقديم القواعد بطريقة مباشرة مع تفادي الشرح النحوي المعقد.
- د- تعليم المفردات.
- ١- تعريف المفردات.
- إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها وسيلة للتفكير. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله و فكره بكلمات ما يريد،^{٢٨} وهذا لسيطرته على المفردات. والمفردات إحدى من العناصر اللغوية التي ينبغى على متعلم اللغة العربية من الأجانب تعلمها.

^{٢٧} Abdul hamid,dkk. **Pembelajaran Bahasa Arab.** (Malang: UIN Press. ٢٠٠٨) hlm ١٠١

:) - - :

٢- معنى تعليم المفردات.

تعليم المفردات في هذا البحث، لغرض نمو كفاءة خبرة المفردات لتلاميذ. لأن ضيق وقت التعليم في حجرة الدراسة لا يكفي، لذلك أن كثيرا من التلاميذ لم يستطعوا أن يعبروا بالجملة لقلة خبرتهم المفردات. وكما رأي اللغويون أن الحفظ غير علمي، لذلك يقوم البحث بمساعدة التلاميذ في ذكر المفردات دون الحفظ. والمفردات المعدة من خلال اللعبة الحاسوبية مستقلة دون وضعها في السياق. لأن المفردات المقدمة لا يحتاج إلى فهم المعاني الكثيرة. وأن ينجح البحث فيكون التلاميذ قادرين على تعبير بالجمال العربية في أنماط التراكيب المتنوعة والمناسبة بالموقف، فطبعاً، بتعليم أو ارشاد المدرس في حجرة الدراسة.

٣- أسس اختيار المفردات.

فمن الأسس إختيار المفردات في برنامج تعليم اللغة العربية للأجانب، هي: ^{٢٩}

(أ)- الشيوخ أو التواتر (frequency): تفضل الكلمة الشائعة وواسعة الاستخدام على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى. المثال: تقديم الكتاب قبل سيارة.

(ب)- التوزع أو المدى (range): تفضل الكلمة المستعملة في كل البلاد العربية على الشائعة في بعضها. المثال: تقديم كلمة (ساعة العمل من ساعة الدوام).

(ج)- الألفة (familiarity): تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة (شمس) تفضل بلا شك كلمة (دُكاء) وإن كانتا متفقتين في المعنى.

- د-) الشمول (coverage): تفضل الكلمة التي تغطي أكثر من مجال على المحصورة في مجال أو لا تخدم إلا مجالات محدودة ، فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (منزل) وإن كان بينهما فروق دقيقة إلا أنها لا تهم التلاميذ في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة (بيت) تعطي عدداً أكبر من المجالات وللنظر في هذه الاستخدامات، منها: بيتنا و بيت الله.
- هـ-) الأهمية : تفضل الكلمة التي يحتاج إليها التلاميذ أكثر على الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً . المثال: تقديم المدرسة قبل المطار.
- و-) العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها ، وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة (الهاتف) بدلاً من التليفون والمذياع بدلاً من الراديو و الحاسوب بدلاً من الكمبيوتر . فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل التلفاز على التلفزيون، وأخيراً تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالحرف العربي – طبعاً - مثل: فيديو.^{٣٠}

٤- عدد المفردات الجديدة في كل درس

ينبغي ألا يتأرجح عدد المفردات الجديدة في دروس الكتاب، فتأتي كثيرة جداً في الدرس الأول ثم تنخفض بشكل ملحوظ في الدرس الثاني فتزيد في الثالث وهكذا.. و يستطيع القائم بالتحليل أن يحدد أمرين:^{٣١} أولهما متوسط عدد الكلمات الجديدة في الدروس وذلك بحساب عدد الكلمات الجديدة في كل درس ثم قسمتها على عدد الدروس. ثانيهما مدى تفاوت في تقديم المفردات الجديدة، أي عددها في

:)

٣١

كل درس وذلك بإعداد خريطة للدروس يستدل على ما يقدم في كل درس على حدة.

وجدير بالذكر أن طاقة الصغار (١٠-١١ سنة) على تعلم المفردات الجديدة في لدرس الواحد تصل إلى ثمان كلمات في الوقت الذي تصل فيه طاقة الكبار إلى ثلاثين كلمة جديدة في الدرس الواحد لو أحسن اختيارها و تقديمها في سياقات ذات معنى وتم التدريب عليها.

٥- مبادئ تقديم المفردات.

وأما المبادئ المهمة في تقديم المفردات هي:

(أ) - تفضل الكلمة المحسوسة قبل المجردة. المثال: تقديم "كلب" على "قلب".

(ب) - تفضل الكلمة النشيطة قبل الخاملة. المثال: تقديم "أكل" على "نام".

(ج) - تفضل الكلمة المحتوى قبل الوظيفية. المثال: الكلمات من الأسماء والأفعال قبل الحروف.^{٣٢}

٦- أساليب توضيح معنى المفردات.

(أ) - بيان ما تدلّ عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة، من الاسم أو الأفعال بل الاسم أكثر. المثال: توضيح معنى (قلم) باقتران المباشر إلى (قلم). ولكن، إذ المفردات من الأشياء التي لا يمكن إحضارها في حجرة الدراسة، من الممكن أن تشير المعنى إلى الصورة، المثال: طيارة.

(ب)-تمثيل المعنى. يمثل المدرس معنى الكلمة بالتمثيل. وأكثر استخدام هذا الأسلوب لتوضيح الأفعال. مثل : (فتح الباب)، ففتح المدرس الباب إشارة من المعنى.

(ج)- تمثيل الدور، المثال: كأن يلعب المدرس دور السائق يسوق السيارة.

(د)- ذكر المتضادات. المثال: سيشرح المدرس معنى " حار " فيذكر ضدها "بارد".

(هـ)- ذكر المترادفات. المثال: سيوضح المدرس معنى "والدة"، فيذكر مرادفها "أم".

(و)- تداعي المعاني: إنتبه للمدرس ألا يشرح المعنى بالجملة أوسع من المعنى المحتاج. المثال، سيشرح المدرس معنى " مكتبة"، عليه أن يذكر الجملة " في المكتبة كتب كثير " ولا ينبغي له أن يقدم المثال " المكتبة أمام الديوان".

(ز)- ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها.

المعلم الكفاء يعمل على الاستفادة من هذه الظاهرة في بناء الحصيلة اللغوية لطلابه. ويساعد الاشتقاق في توضيح معاني الكلمات الجديدة؛ فعند ورود كلمة مكتوب مثلاً يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب) وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، كتاب، مكتبة وغير ذلك).

(خ)- شرح معنى الكلمة بالعربية. وهذا بمعنى أن المدرس يشرح المقصود من الكلمة أو من الممكن تعريف الكلمة. المثال: معنى التعلم الذاتي هو النشاط التعليمي الذي يقوم به المتعلم مدفوعاً برغبته الذاتية.

(ط)- إعادة القراءة يساعد على معرفة المعنى أكثر. في هذه الحالة، يقرأ التلاميذ القراءة عدة مرات حتى يكتشف من قراءة أحد منهم المعنى المقصود.

(ي)- البحث في المعجم .^{٣٣}

(ك)- الترجمة إلى اللغة الأم.

ومن أساليب شرح المفردات الذي سبق ذكرها، يستطيع المدرس أن يستخدم واحد أو أكثر من الأساليب إذ لم يفهم التلاميذ. ومن الأساليب التي تمكن إستخدامها في المرحلة الابتدائية هي بالمباشرة أو بتقديم الصور المشيرة إلى الكلمة، أو التمثيل. ويمكن المدرس أن يستخدم أسلوب ذكر المتضادات والترادف أو ذكر أصل الكلمة. وفي المرحلة المتوسطة أو المتقدمة، على المدرس أن يستخدم بقية الأساليب التي ينبغي إستخدامها للمبتدئين. وأما الترجمة إلى اللغة الأم، بأن يجتنبها إلا إذ ليس هناك أسلوب آخر.

٧- طريقة تعليم المفردات.

أ- الاستماع إلى الكلمة.

هذا من القسم الأول في تعليم المفردات للتلاميذ الأجانب، بإعطاء لهم الفرصة ليسمعوا الكلمة من المدرس، إما مستقلة أو موقعها في الجملة.

ب- نطق الكلمة.

() :

(-)

بعد نطق الكلمة من المدرس و يسمع التلاميذ جيداً، ولهم فرصة نطق ما سمعوا. ويمكن المعلم أن يستخدم أسلوب عرض المفردات التالية:

(١)- اطلب من الطلاب إلقاء نظرة على كل الصور (إذا كان هناك صور).

(٢)- اطلب منهم التركيز على الصورة الأولى فقط.

(٣)- انطق الكلمة ثلاث مرات نطقاً واضحاً، بينما يستمع الطلاب.

(٤)- انطق الكلمة ثلاث مرات نطقاً واضحاً، واطلب منهم الإعادة جماعياً بعدك في كل مرة.

(٥)- اختر بعض الطلاب لنطق الكلمة فردياً، و صوب أخطاءهم.

(أ)- شرح معنى الكلمة.

في هذه المرحلة يشرح المدرس معنى المفردات بقدر ما الاستطاعة بالأساليب التي سبق شرحها و يجتنب الترجمة إلا في الاختيار الأخير.

(ب)- قراءة و كتابة الكلمة.

بعد مرحلة الاستماع و نطق الكلمة و شرح المعنى، يقرأ المدرس النص الذي يضعه مع التلاميذ على السبورة. وبعد القراءة يقوم التلاميذ بالقراءة ويطالبهم المدرس بنطق سليم. وبالتالي يكتب التلاميذ الكلمات المكتسبة، ويؤخر الكتابة عن النطق ولا بد تبدأ الكتابة إلا بعد أن يتم اكتساب المفردات شفويًا.

(ج)- استخدام الكلمة في الجملة.

يطلب المدرس من تلاميذه تكوين جمل حول المفردات المكتسبة.

(د)- يعطى المدرس بعض التمرينات التحريرية لمراجعة العناصر المدروسة (مثل تكوين جمل أو إكمال أخرى بالمفردات الجديدة) ويمكن مزجها مع بعض تدريبات الأنماط.^{٣٤}

وأما الوسيلة يمكن إستخدامها في تعليم المفردات منها السبورة السوداء، والسبورة الوبرية، والبطاقات، والصورة، ، وشيء واقع و اللعبة اللغوية.^{٣٥} وسيأتي الشرح عن الوسيلة في المبحث التالية.

٧- اختبار المفردات.

أما الاختبار المفردات هو:

- أ- الاختبار من المتعدد.
- ب- المترادفات. المثال: اعط كلمة أخرى ترادف الكلمات الآتية في المعنى.
- ج- الشرح. المثال: اشرح معنى كل كلمات مما يلي.
- د- الأضداد. المثال: اعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى.
- هـ- الاشتقاق. المثال: اشتق اسم الفاعل أو المفعول أو الصفة المشبهة من الكلمات الآتية.
- و- التزاوج. المثال: اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة الأولى. أو تزويج الكلمة بالصور.
- ز- ملء الفراغ. المثال: إملاء الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.

(:) (.)

(:)

(. .)

ح- ملء الفراغ المعاني. المثال: املاء الفراغ في الجملة الآتية بكلمة مناسبة مذكور أول حرف منها أو آخر حرف منها أو عدد حروفها أو أول حرف و لآخر حرف منها.

٨- تعليم المفردات عند مستوى المبتدئين

إذا التلميذ يقوم في المستوى الأولى، من واجبه التعرف على المفردات الأساسية للغة، وفي أثناء اختياره من هذه المفردات المادية يجب أن يضع نفسه مكان التلميذ الأجنبي الذي يتعلم مفردات تتعلق بموقف معين. ويسأل نفسه: ما المفردات الجديدة التي تكون بالنسبة للتلميذ أكثر الكلمات فائدة في هذا الموقف أو السياق المحدد. و كذلك يجب عليه أن يعتمد في اختيار على مبدأ الأهمية و الأولوية، وأن يهتم بالكيفية لا بالكمية. فكل المفردات التي لا ضرورة لها يجب استبعادها أو إرجاؤها.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث.

مدخل هذا البحث هو الكيفي والكمي و أما نوعه فهو البحث التطويري. البحث التطويري هو طريقة البحث المستخدمة للحصول على الانتاج المعين والتجربة الفعالة.^{٣٦}

ومن أغراض تصميم البحث التطويري تنمية انتاج المحصول التربوي وتوظيفه في حل المشاكل الموجودة في العملية التعليمية.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها.

إن مجتمع البحث يعني جميع المفردات الظاهرة التي يدرسها الباحث. إن مجتمع البحث إذن جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلات البحث.^{٣٧}

فمجتمع البحث في هنا هو جميع التلاميذ في الصف الثاني. وعينته هو جميع التلاميذ في الصف "ب" الأول الذي كان عددهم ٢٠ طالبا. واستخدمت الباحثة مجموعة واحدة في تجربة مواد لتعليم المفردات. ولمقياس فعاليتها استعملت الباحثة الاختبار. وتكون هذه تجربة داخل الحصة الدراسية. و الأسلوب في اختيار العينة هو أسلوب عينة المجموعة.

^{٣٦} Sugiono.. metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R & D. cet IV.(Bandung: Alfabeta. ٢٠٠٨)hal ٢٩٧

ج- متغيرات البحث.

متغيرات البحث التي استطاعت الباحثة أن تصل إليها في هذا البحث العلمي يهتم في المواد التعليمية كالآتي:

١- المتغير المستقل في هذا البحث هو إعداد مواد تعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة.

٢- المتغير التابع في هذا البحث هو نتيجة التعلم لدي الطلبة بعد التجربة.

د- أدوات البحث.

إن إحدى الأنشطة في عملية البحث هي جمع البيانات. وإذا يريد الباحث أن يحصل بحثاً جيداً إن عليه أن يستخدم طريقة جمع البيانات بالخطوات التالية:^{٣٨}

- المدخل في جمع البيانات.

- أنواع البيانات.

- الأدوات المناسبة لجمع البيانات.

إن أدوات البحث كما يلي:

١- الملاحظة.

تستخدم الملاحظة لفهم الظواهر وأنماط السلوك الفردية وعملية وقوع الحوادث التي تستطيع ملاحظتها في المواقف الواقعية أو المواقف الوضعية.^{٣٩} و قد قامت الباحثة بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأحوال تعليم العربية في روضة الأطفال، والاتصال بين الطلاب، الطريقة التعليمية المستخدمة في عملية التعليم ومشاركة الطلاب في عملية التعليم.

^{٣٨} Mohamad Ali. **Penelitian Kependidikan Prosedur & Strategi.** (Bandung: Angkasa. ١٩٨٧) hlm. ٨١

^{٣٩} Nana sujana. **Dasar-dasar proses belajar mengajar.** (Bandung: Sinar Algensindo. ٢٠٠٠) hlm ١٠٩

واستخدمت الباحثة الملاحظة المباشرة وهي أن تقوم الباحثة بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.

٢- المقابلة.

وهي جمع معلومات وبيانات الشفوية من المفحوصين. والفرق بين المقابلة والاستبيان يتمثل في أن المفحوصين هم الذين يكتبون الإجابة على أسئلة الاستبيان، بينما تكتب الباحثة بنفسه إجابات المفحوصين في المقابلة.^{٤٠}

وقد استخدمت الباحثة المقابلة المسحية هي المقابلة بهدف الحصول على المعلومات وبيانات و آراء.

قامت الباحثة بالمقابلة مع مدير روضة الأطفال، و مدرسة اللغة العربية فيها لجمع البيانات حول منهج الدراسي للأطفال في هذه الروضة منها الأهداف في تعليم اللغة العربية للأطفال، الموضوعات، الطرق و الوسائل.

٣- الاستبيان

وقد اختارت الباحثة الاستبيان أو الاستقصاء في هذا البحث كأداة لجمع البيانات السابق ذكرها. ويقصد بالاستبيان أسئلة موجهة إلى عدد من الناس استطلاعاً آرائهم في قضايا معينة. ويعرف فتح علي يونس الاستبيان قائلاً: "هو قائمة من الأسئلة أو الأحكام أو التقارير التي يتطلب فيها الرأي، وعادة ما يكتب هذا الرأي، ويتطلب الإجابة بوضع علامة مميزة كهذه العلامة مثلا (v)، وقد يتطلب تقريراً مطولاً مكتوباً"^{٤١}

و قد استخدمت الباحثة هذا الاستبيان لجمع البيانات حول مناسبة نتيجة التطوير أو الإعداد وجاذبيتها من حيث محتوى المادة ومن حيث طريقة تقديمها ومن حيث وضوحها وانقرائيتها وإمكانية تدريسها ومن حيث إعداد الكتاب

٤٠.

.

. :

المدرسي وجمعه. ويرسل الباحث هذا الاستبيان إلى الخبيرين ومدرستي اللغة العربية.

٤- الاختبار.

الاختبار هو الآلية أو الإجراء أو الأنشطة المعقدة لتناول قدرة سلوك الشخص التي تصور الكفاءة التي يملكها في المادة الدراسية المعنية.^{٤٢}

خصائص الاختبار لجمع البيانات هي:^{٤٣}

(أ)- الموضوعية.

(ب)- المناسبة.

(ج)- الصدق.

(هـ)- الثبات.

واستخدمت الباحثة في هذه روضة الأطفال نوعين من الاختبار: أولاً، الاختبار القبلي، تقدمته الباحثة للطلاب والطالبات قبل أن يطبق عليهم استخدام المادة التعليمية لكي تعرف كفاءتهم قبل أن يمروا بالتجربة. ثانياً، الاختبار البعدي، وتقدمته الباحثة للطلاب والطالبات بعد التجربة لمعرفة فعالية المادة التعليمية لتعليم المفردات في روضة الأطفال " المشيطة "

وأما جوانب تعليم المفردات التي ستقاس من تلك العملية فهي تحتوي

على: (١) النطق، و(٢) الكتابة (٣) فهم المعنى.

قامت الباحثة بالاختبار بعد تصميم المادة التعليمية لتعليم المفردات

هـ - مصادر البيانات.

^{٤٢} M. Soenardi Diwandono. **Tes Bahasa dalam Pengajaran.** (Bandung: ITB. ١٩٩٦) hlm. ١

^{٤٣} Mohamad Ali. Op.cit., hlm ١٠١

إن مصادر البيانات في البحث هي فرد من البحث. إذا يستخدم الباحث الاستبيان أو المقابلة فالمصادر البيانات مستجيب وأما يستخدم الباحث الملاحظة فالمصادر البيانات المادة، الحركة وعملية.^{٤٤} ومصادر البيانات في هذا البحث يتكون من:

١- الخبير في مجال تعليم اللغة العربية.

٢- المدرّسة في روضة الأطفال.

٣- مدير روضة الأطفال.

٤- الطفل في روضة الأطفال.

و - أسلوب تحليل البيانات.

لتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث استخدمت الباحثة التحليل الإحصائي الوصفي بالمعادلة المئوية.

- تحليل البيانات من نتيجة الاختبار.

وحللت الباحثة الاختبار بطريقة الآتية:

إذا حصل الطلاب على النتيجة ٩٠-١٠٠ من جميع الطلاب فالنتيجة جيد جداً، وإذا حصل ٧٥-٨٩ فالنتيجة جيد، وإذا حصل ٦٠-٧٤ فالنتيجة مقبول. وإذا حصل ٤٥-٥٩ فالنتيجة ناقص، وإذا حصل أقل من ٤٤ فالنتيجة ضعيف.

والرمز لحل الدرجة المعتدلة لكل الاختبار كما يلي:

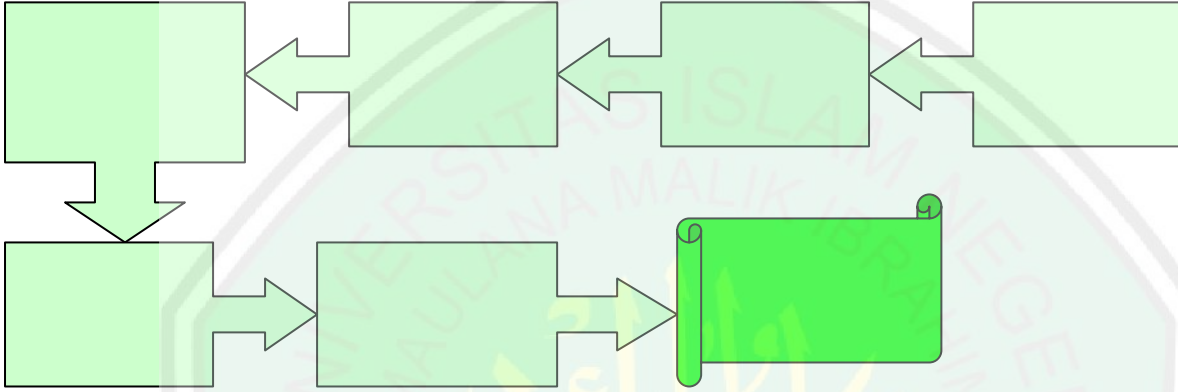
الدرجة المعدلة = $\frac{\text{مجموعة الدرجة}}{100} \%$

مجموعة الطلاب

ز- مراحل تنفيذ الدراسة .

^{٤٤} Suharsimi Arikunto. **Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek.** (Jakarta: PT. Rineka Cipta. ٢٠٠٢) hlm ١٠٧

هناك مراحل تنفيذ البحث التي تتبعها الباحثة وهذه الإجراءات تقوم الباحثة بالخطوات الآتية:



١- الدراسة المبدئية:

قامت الباحثة في هذه المرحلة باكتشاف المعلومات عن المشكلات التي تتعلق بالطلبة في عملية تعلم اللغة العربية، و مدرسى اللغة العربية والمواد التعليمية.

٢- إعداد المواد التعليمية:

في هذه المرحلة قامت الباحثة بالعمليات الآتية:

(أ)- اختيار محتوى المواد التعليمية.

(١)- تعرف بمستوى الكفاءة.

(٢)- تعيين الكفاءات الأساسية.

(٣)- تعيين المدلولات.

(٤)- تعيين المواد التعليمية حسب مستوى الكفاءة.

(٥)- تعيين الخبرات التعليمية (طرائق ووسائل و ألعاب).

(٦)- تعيين الإرشادات للمعلم.

ب)- تنظيم المواد التعليمية المناسبة.

٣- حكم المؤهل.

في هذه المرحلة قامت الباحثة بالمناقشة مع الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية عن المواد التعليمية المعدة لتحسين تلك المواد.

٤- تحسين المواد التعليمية الأول.

بعد القيام بالمقابلة مع الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية، ثم قامت الباحثة بتحسين المواد التي أعدها موافقا للاقتراحات، التعليقات و المدخلات من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية.

٥- تجربة المواد التعليمية.

بعد تحسين المواد التعليمية قامت الباحثة بتجربتها في الحجرة الدراسية لطلبة لمعرفة فعاليتها.

٦- تحسين المواد التعليمية الثاني.

قامت الباحثة في هذه المرحلة بتحسين المواد التعليمية لمرة ثانية إذا وجد نقصان.

٧- تقديم الأدلة وتحليل البيانات الاختبار.

في هذه المرحلة قامت الباحثة بتحليل الاختبار للحصول على نتيجة التجربة التي قدمتها ثم تقديم الأدلة.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها و تفسيرها ومناقشتها

يشتمل هذا الفصل على مبحثين وهو عرض البيانات وتفسيرها و عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها وبيانها كما يلي:

المبحث الأول

عرض البيانات البحث وتفسيرها

- عرض البيانات من الملاحظة

البيانات التي حصلت الباحثة عليها من الدراسة الأولية تتكون من البيانات التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال و الكفاءة المنشودة للأطفال في تعليم اللغة العربية.

كما شرحت الباحثة في النقطة الأولى الباب الأول أن روضة الأطفال " المشيطة" هيأت حصة خاصة لبرنامج تعريف العربية منذ نشأتها. بدأ تعليم اللغة العربية منذ سنتين وتشرف عليها مدرستان. تقومان بتعليم اللغة العربية في فصلين. كل فصل يضم ٢٠ أطفال. وكل الفصل يدرس مادة العربية مرة واحدة كل الأسبوع. و مدة التعليم لكل حصة ٣٠ دقيقة.

رأت الباحثة إن مدرسة اللغة العربية تواجه المشكلة في تعليم اللغة العربية في عدم وجود المادة التعليمية اللغوية الجذابة لتعليم اللغة العربية في هذه الروضة. في الحقيقة لا تواجه مدرسة اللغة العربية المشكلة مع أطفالها في تعليم اللغة العربية. كما لاحظت الباحثة عن الكفاءة المنشودة للأطفال في تعلم اللغة العربية ووجدت الباحثة أن الكفاءة المنشودة للأطفال هي:

- ١- قدرة الطفل على كتابة الكلمة باللغة العربية محدودة
- ٢- قدرة الطفل على قراءة الكلمة باللغة العربية متوفرة لأن كثيرا من الأطفال قد تعلموا (إقرأ) حتى المجلد السادس.

- عرض البيانات من المقابلة

١- البيانات من مديرة المدرسة قبل تصميم الكتاب التعليمي

قبل القيام بتصميم الكتاب التعليمي، قامت الباحثة المقابلة مع مديرة المدرسة في روضة الأطفال المشيطة و هي أستاذة أنيك حرية في التاريخ ٢٣

مارس ٢٠١٠ للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "المشيطة" بما فيه من الأهداف التعليمية، المادة التعليمية، الموضوع، و الطريقة.

حصلت الباحثة من مدير المدرسة المعلومات الآتية:

(أ)- حجج تعليم اللغة العربية

قدمت مدير ثلاثة آراء. أولاً، أن اللغة العربية لغة الدين وهي لغة القرآن الكريم و السنة النبوية و المصادر الإسلامية الأخرى. ثانياً، أن اللغة العربية قد تطورت هذا اليوم إلى مجالات أخرى كلغة الاتصال العالمي في أنحاء مجال الحياة. ثالثاً، أن اللغة العربية مهمة جداً في هذا العصر هو عصر العولمة.

(ب)- هدف تعليم اللغة العربية.

أما الهدف من تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "المشيطة" بالنوع بنود سيدوهارجو فهي تعرف الأطفال باللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

(ج)- المادة التعليمية المناسبة لتعليم اللغة العربية للأطفال قبل المدرسة.

قدمت مدير أن المادة التعليمية هي عنصر مهم في عملية التعليم، حتى تحتاج هذه المدرسة المادة التعليمية الجذابة لتحقيق الأهداف المرجوة.

(د)- الموضوعات المهمة في تعليم اللغة العربية للأطفال.

الموضوع التي تعلم فيها لابد أن تكون مناسبة بالموضوعات المقررة في تعليم اللغة الإندونيسية و اللغة الإنجليزية، وهي الموضوعات التي تقرب من عالم الأطفال كالأسرة، المدرسة، المأكولات و المشروبات، الفواكه، الحيوانات وغير ذلك.

(هـ)- الطريقة في تعليم اللغة العربية للأطفال.

قالت مدير المدرسة أن الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية للأطفال هي طريقة التكرار.

٢- البيانات من مدرسة اللغة العربية قبل تصميم الكتاب التعليمي

قبل القيام بتصميم الكتاب التعليمي، قامت الباحثة المقابلة مع مدرسة في روضة الأطفال المشيطة و هي أستاذة ستي رحمة المنورة في التاريخ ٢٣ مارس ٢٠١٠ للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "المشيطة" بما فيه من الأهداف التعليمية، المادة التعليمية، الموضوع، و الطريقة.

حصلت الباحثة من مدرسة اللغة العربية المعلومات الآتية:

(أ)- حجج تعليم اللغة العربية.

حصلت الباحثة على المعلومات من مدرسة اللغة العربية أن تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال مهم جدا. بحجة أن الطفل كلما يعرف العربية مبكرا يكون خير له. ورأت المدرسة بأن لحن الأطفال في صغر السن يستطيع أن يحفظ بسهولة، وبجانب ذلك أن الطفل لا يجد غرابة في استعمال العربية كلغة الاتصال. ويبدو أن الأطفال بعد أن تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال يكون استعدادهم كبيرا لمواصلة الدراسة في المدرسة الابتدائية التي تدرس فيها اللغة العربية.

(ب)- هدف تعليم اللغة العربية.

أما الهدف من تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "المشيطة" بالنوع بنود سيدوهارجو هو تعريف الأطفال باللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

(ج)- المادة التعليمية المناسبة لتعليم اللغة العربية للأطفال قبل المدرسة.

قدمت مدرسة اللغة العربية أن المادة التعليمية هي إحدى العناصر مهمة من عناصر التعليم حتى تحتاج هذه المدرسة المادة التعليمية الجذابة لتحقيق الأهداف المرجوة. ولا يخرج من تحديد التعلم.

(د)- الموضوعات المهمة في تعليم اللغة العربية للأطفال.

المواضيع التي تعلم فيها لابد أن تكون مناسبة بالثقافة و السيكولوجية الأطفال وهي الموضوعات التي تقرب من عالم الأطفال كالأسرة، المدرسة، المأكولات و المشروبات، الفواكه، الحيوانات وغير ذلك.

(هـ)- الطريقة في تعليم اللغة العربية للأطفال.

قالت مدير المدرسة أن الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية للأطفال هي طريقة التكرار.

ج- البيانات عن عملية إنتاج المواد التعليمية لتعليم المفردات.

أجرت الباحثة في مرحلة إعداد المواد التعليمية لتعليم المفردات الخطوات الآتية:

١- الإطلاع على المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٤

ويهدف هذا الإطلاع إلى معرفة أهداف تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال، و محتوى المادة التعليمية، و المدلولات الدراسية، والكفاءة الأساسية (Kompetensi Dasar).

إن هذه الخطوة تهدف إلى تعيين محتوى المواد التعليمية و المدلولات التي تقررها الباحثة دليلا لإعداد المواد التعليمية لتعليم المفردات التي تناسب مع المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٤ الذي قرره الحكومة.

٢- تعيين محتوى المواد التعليمية.

بعد الإطلاع على المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٤، صاغت الباحثة أهداف التعليم، ومحتوى المادة التعليمية و المدلولات والكفاءة الأساسية لتعليم المفردات. وفي تعيينها تطلب الباحثة آراء المدرسات كي يتوحد ما تقصد به الباحثة والمدرسة في روضة الأطفال من الأهداف الدراسية المنشودة. قسمت الباحثة الأهداف التعليمية في روضة الأطفال لتعليم المفردات قسمان هي الأهداف الخاصة و الأهداف العامة و الأهداف الخاصة هي: أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها. أما الأهداف العامة هي: أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

- ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.
ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.
د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

تعين الموضوعات يرجع إلى تحليل الحوائج (Need survey) ويناسب بنظرية تطور اللغة العربية للأطفال لشومسكي أن لغة الأطفال تتطور تطورا بسيطا خطوة بعد خطوة إلى تطور اللغة الواسعة، ولذلك كانت مادة العربية في روضة الأطفال أكثرها تتكون من تعريف المفردات البسيطة وهي المفردات التي يجدونها في بيئة الأطفال اليومية وهي:

- أ)- التعبير، ب)- التعارف، ج)- الأسرة، د) البيئة (البيت و المدرسة).
ه)- حاجات (المأكولات، المشروبات، و الفواكه)، و) المواصلات، ز)- الحيوانات.

هذه المادة تتكون من ١٠ موضوعات لفصلين الدراسين (سنة واحدة). فالمفردات في كل موضوع تتكون مابين مفردة واحدة إلى ٤ مفردات. للفصل

الدرسي الأول ٥ موضوعات تتكون من ١٧ مفردة و للفصل الدراسي الثاني ٥ موضوعات تتكون من ١٥ مفردة. هكذا يكون عدد المفردات للسنة الواحدة يبلغ ٣٢ مفردة.

والمدلولات هي إحدى محتوى لإعداد المواد التعليمية لأن هذه المدلولات تستخدمها المدرسة في تعليم جمع الموضوعات.و المدلولات الدراسية لتعليم المفردات هي:

- أ)- نطق المفردات نطقا صحيحا.
 - ب)- تعيين معنى المفردات.
 - ج)- تظليل كتابة المفردات وتكتب مرة ثانية.
 - د)- تمييز الأصوات المتشابهة.
 - هـ)- توصيل بين الصورة و الكلمة و عكسه.
 - و)- يحيط الصورة التي تناسب بالكلمة و عكسه.
 - ز)- زيادة الحرف الأول لتكامل كتابة الكلمة.
 - ح)- قصّ الكلمة ثم الصقه إلى الصورة المناسبة و عكسه.
- كتبت الباحثة الكفاءة الأساسية بنسبة المنهج الدراسي ٢٠٠٤ لروضة الأطفال. و الكفاءة الأساسية لإعداد المواد التعليمية لتعليم المفردات هي:
- يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

هـ. عرض البيانات من نتيجة إعداد المواد التعليمية.

من نتيجة إعداد المواد التعليمية، حصلت الباحثة على جمع المادة التعليمية المطبوعة في شكل كتاب تعليمي بالموضوع "العربية للأطفال" أي Bahasa arab untuk TK الذي يتكون من كتاب الطالب بما فيه من المواد التعليمية،

المعالجات الصوتية والتدريبية، و كتاب المدرس بما فيه من دليل المعلم، المواد التعليمية ، المعالجات الصوتية، والتدريبية. وفيما يلي بيانها بالتفصيل:

١- كتاب الدارس.

يتكون هذا الكتاب من الغلاف وعشرة دروس التي فيها الصورة و كلمتها باللغة العربية، الدرس لمعالجة الصوتية و تدريبها، و التدريبات عن المادة الأساسية. وموضوعات الدروس هي تعبير السلام، التعارف، أسرة، مدرسة، بيت، مأكولات، مشروبات، فواكه، حيوانات، و مواصلات.

كل درس يتكون من الكفاءة الأساسية والمؤشرات الدراسية التي سوف يحصل عليها الطالب بعد التعلم، والنشاطات التعليمية المتدرّجة التي تتكون من خمس عمليات، وهي:

- (أ)- كتابة الكلمة. تظليل الكلمة في الكتاب.
- (ب)- توصيل الكلمة. صل بين الصورة و الكلمة وعكسها.
- (ج)- قصّ الكلمة ثم الصقه. قصّ الكلمة ثم الصقه إلى الصورة المناسبة و عكسه.
- (د)- يحيط الصورة أو الكلمة. يحيط الصورة التي تناسب بالكلمة وعكسه.

وأما محتوى الكتاب التعليمي الذي أعدته الباحثة فيمكن تصويره في الجدول الآتي:

الجدول ١

الدرس الأول – الدرس العاشر: تعبير السلام (من محتوى الكتاب التعليمي
نتيجة الإعداد)

المواد	المدلولات	النشاطات
--------	-----------	----------

تعبير السلام	- كتابة الكلمات كتابة صحيحة - توصيل الكلمة حتى تكون جملة صحيحة	١. تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢. توصيل الكلمة حتى تكون جملة صحيحة
تعارف	- كتابة الكلمات كتابة صحيحة - تكميل الجملة	٣. تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ١. إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة. ٢. قص و الصق الكلمة في مكان مناسب
أسرة	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف معنى الكلمات ٤- تعريف مضاد الكلمات	١. تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢. تعيين صوت أ و صوت ع ٣. صل بين الصورة و الكلمة ٤. صل بين الصورة ومضادها
أدوات المدرسية	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف معنى الصورة	١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت هـ و صوت ح ٣- أخط بلون أزرق الكلمات التي تناسب

بالصورة.		
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت ت و صوت ط ٣- صل بين الصورة و الكلمة ٤- إملاء الفراغ بزيادة الحرف الأول	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف الرموز من الكلمات ٤- تكميل الكلمات	البيت
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت س و صوت ش ٣- قص الكلمات ثم الصق تحت صورة مناسبة	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف معنى الصورة	مأكولات
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت س و صوت ص	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف الرموز من الكلمات	مشروبات

٣- قص الصورة ثم الصق في كلمة مناسبة ٤- إملاء الفراغ بزيادة الحرف الأول	٤- تكميل الكلمات	
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت ذ و صوت ظ ٣- أحط بلون أزرق الكلمات التي تناسب بالصورة.	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- تعريف معنى الكلمات	فوائده
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت ك و صوت ق ٣- صل المفردات المتقاطعات بالكلمات المناسبة. ٤- أحط أسماء الحيوانات في المربع.	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة. ٣- فهم معنى المفردات ٤- محافظة المفردات	حيوانات
١- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية. ٢- تعيين صوت ك و صوت ق.	١- كتابة الكلمات كتابة صحيحة. ٢- تمييز الأصوات المتشابهة.	مواصلات

٣- صل بين الصورة و الكلمة	٣- تعريف الرموز من الكلمات	
٤- صل بين الأحروف حتى تصبح كلمة.	٤- فهم كتابة المفردات	

٢- كتاب المدرس

يتكون هذا الكتاب من الغلاف وعشرة دروس منها ثلاثة دروس تحتوي على موضوعات هي تعبيرات السلام، التعارف، الأسرة، المدرسة، البيت، المأكولات، المشروبات، الفواكه، الحيوانات، و المواصلات. كل درس يتكون من الأهداف التعليمية، الكفاءة الأساسية والمطلوبات الدراسية ودليل استخدام الكتاب التعليمي وخطتي الدراسة والتدريس. فكتاب المدرس لا يختلف عن كتاب الطالب إلا أن الكتاب للمدرس مكمل دليل استخدام الكتاب التعليمي وخطتي الدراسة والتدريس حتى يسهل عليه القيام بتعليمه.

د- عرض البيانات من الاستبيان

١- التقدير من خبيرا تعليم اللغة العربية بعد تصميم الكتاب التعليمي

قدمت الباحثة نتائج إعداد المواد التعليمية إلى الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية. هما الدكتور شهداء صالح و أستاذ الدكتور عنين للحصول على تقديرهما تجاه هذا الإعداد. وقدمت الباحثة الاستبيان إلى الخبير الأول الدكتور عنين يوم الإثنين في التاريخ إثنا عشرة من أبريل سنة ٢٠١٠ م. وقدمت الباحثة الاستبيان إلى الخبير الثاني يوم الجمعة في التاريخ ستة عشر من أبريل سنة ٢٠١٠ م.

وأنت الباحثة بالاستبيان للحصول على الاقتراحات والمداخلات حول المواد التعليمية المؤلفة لتصحيحها وتنقيحها. وحصلت الباحثة المعلومات من التقدير من الخبير الأول الدكتور عنين كما يلي:

الجدول ٢

التقدير من الخبير الأول الدكتور عنين عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

نتائج التقدير					العناصر للتقدير
أكثر ناقص	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا	
				√	١. الوضوح في الهدف و موضوعها
			√		٢. الترتيب أو التتابع في التقديم
		√			٣. الجاذبية
			√		٤. محتوى اللغة
				√	٥. محتوى الثقافة
			√		٦. محتوى التربية
			√		٧. المحتوى النفسي
		√			٨. التكامل في المعلومات التعليمية

			√		٩. السهولة في التعليم
				√	١٠. الملائمة بمستوى التلاميذ
			√		١١. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
			√		١٢. صدق المادة التعليمية
		√			١٣. الطريقة المستخدمة
	√				١٤. مستوى صعوبة المادة التعليمية
			√		١٥. استخدام الحروف ونوعها ومقياسها
				√	١٦. الصورة
				√	١٧. التقويم
				√	١٨. تصميم الغلاف

وتتضح فيما وجد في إجابة الاستبيان أن الخبير الأول يقدر هذه المادة المطبوعة في كتاب بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية :

(أ)- الوضوح في الهدف

(ب)- محتوى الثقافة

(ج)- الملائمة بمستوى التلاميذ

(د)- التقويم

(هـ)- الصورة

(و)- غلاف

وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:

(أ)- الترتيب أو التتابع في التقديم

(ب)- محتوى اللغة

- (ج)- محتوى التربية
 (د)- المحتوى النفسي
 (هـ)- السهولة في التعليم
 (و)- العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
 (ز)- استخدام الحروف من نوعها ومقياسها
 (ح)- صدق المادة التعليمية
 وبالتقدير مقبول في:
 (أ)- الجاذبية
 (ب)- التكامل في المعلومات التعليمية
 (ج)- الطريقة المستخدمة
 وبالتقدير ناقص في:
 (أ)- مستوى صعوبة المادة
 أما نتيجة من تقدير الخبير الثاني الدكتور شهداء صالح، كما في الجدول
 الآتي:

الجدول ٣

التقدير من الخبير الكتور شهداء صالح عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

نتائج التقدير					العناصر للتقدير
أكثر ناقص	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا	
				√	١. الوضوح في الهدف و موضوعها
				√	٢. الترتيب أو التتابع في التقديم
				√	٣. الجاذبية

✓					٤. محتوى اللغوي
✓					٥. محتوى الثقافة
✓					٦. محتوى التربية
✓					٧. المحتوى النفسي
✓					٨. التكامل في المعلومات التعليمية
✓					٩. السهولة في التعليم
✓					١٠. الملائمة بمستوى التلاميذ
✓					١١. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
✓					١٢. صدق المادة التعليمية
✓					١٣. الطريقة المستخدمة
✓					١٤. مستوى صعوبة المادة التعليمية
✓					١٥. استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها
✓					١٦. الصورة
✓					١٧. التقويم
✓					١٨. تصميم الغلاف

وحصلت الباحثة المعلومات من التقدير من الخبير الثاني كما يلي:

وتتضح فيما وجد في إجابة الاستبيان أن الخبير الثاني يقدر هذه المادة المطبوعة في كتاب بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية :

(أ)- الوضوح في الهدف

(ب)- الترتيب أو التتابع في التقديم

(ج)- الجاذبية

- (د)- محتوى اللغة
 (هـ)- محتوى الثقافة
 (و)- المحتوى النفسي
 (ز)- محتوى التربية
 (ح)- السهولة في التعليم
 (ط)- الملائمة بمستوى التلاميذ
 (ي)- العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
 (ك)- استخدام الحروف من نوعها ومقياسها
 (ل)- التقويم
 (م)- الصورة
 (ن)- غلاف
 وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:
 (أ)- التكامل في المعلومات التعليمية
 (ب)- صدق المادة التعليمية
 (ج)- الطريقة المستخدمة
 وبالتقدير ناقص في:
 (أ)- مستوى صعوبة المادة
- وبعد ملء الاستبيان يعطي الخبيران بعض التوصيات عن:
- . الاهتمام بدقة دليل المعلم فضلا عن التقنيات.
 - . كتابة المفردات ينبغي أن تكتب بكتابة كبيرة.
 - . لا بد ان يجتنب تركيب الإضافي.
 - . لا بد ان يجتنب كتابة الكلمات المتنافر.
 - . المادة الكثيرة حتى ينبغي أن ينقص المادة.

و رأت الباحثة في أن الكتاب التعليمي لابد أن يحصل عند التقدير على الأقل بالدرجة "مقبول" فأصلحته الباحثة حتى ينتج الكتاب التعليمي بشكل جديد ويليه هذا البحث في صفحات الملاحق.

٢- التقدير من مدرستي اللغة العربية بعد تصميم الكتاب التعليمي

واستخدمت الباحثة الاستبيان لمعرفة التقدير من المدرستين عما يتعلق بالمادة المصممة وهذا لمعرفة آراءهم عن المادة من حيث هدف وموضوعها، الترتيب في تقديمها، الجاذبية، محتوى اللغة، الثقافة، التربية، النفسية، التكامل في المعلومات التعليمية، السهولة في التعليم، الملائمة بمستوى التلاميذ، الصلة بين المادة، صدق المادة التعليمية، الطريقة المستخدمة، استخدام الحروف من نوعها ومقياسها، مستوى صعوبة المادة، الصورة، و الغلاف.

قدمت الباحثة المواد التعليمية المطبوعة في شكل كتاب إلى مدرستي اللغة العربية في روضة الأطفال " المشيطة"، وهي الأستاذة ستي رحمة المنورة والأستاذة ريك للحصول على تقديرهما تجاه هذا الإعداد. وزعت الباحثة الاستبيان فيه عناصر لتقديره يوم الإثنين في التاريخ ستة عشر من مايو سنة ٢٠١٠م. وحصلت الباحثة على نتيجة من تقدير استاذة ستي رحمة المنورة، كما في الجدول الآتي:

الجدول ٤

التقدير من مدرسة اللغة العربية أستاذة ستي رحمة المنورة عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

نتائج التقدير					العناصر للتقدير
أكثر	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا	

ناقص					
			√		١. الوضوح في الهدف (المدلولات)
				√	٢. الترتيب أو التتابع في التقديم
			√		٣. الجاذبية
				√	٤. محتوى اللغوي
			√		٥. محتوى الثقافة
			√		٦. محتوى التربية
			√		٧. المحتوى النفسي
		√			٨. التكامل في المعلومات التعليمية
			√		٩. السهولة في التعليم
			√		١٠. الملائمة بمستوى التلاميذ
		√			١١. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
				√	١٢. صدق المادة التعليمية
			√		١٣. الطريقة المستخدمة
	√				١٤. مستوى صعوبة المادة التعليمية
				√	١٥. استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها
				√	١٦. الصورة
				√	١٧. تقزيم
					١٨. تصميم الغلاف

وحصلت الباحثة المعلومات من التقدير من المدرسة الأولى كما يلي:

وتتضح فيما وجد في إجابة الاستبيان أن المدرّسة الأولى تقدر هذه المادة المطبوعة في كتاب بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية :

(أ)- الجاذبية

(ب)- محتوى الثقافة

(ج)- المحتوى النفسي

(د)- صدق المادة التعليمية

(هـ)- استخدام الحروف من نوعها ومقياسها

(ز)- الصورة

(ح)- التقويم

(ط)- الغلاف

وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:

(أ)- الوضوح في الهدف

(ب)- الترتيب أو التتابع في التقديم

(ج)- محتوى اللغة

(د)- محتوى التربية

(هـ)- السهولة في التعليم

(ز)- الملائمة بمستوى التلاميذ

(ح)- الطريقة المستخدمة

وبالتقدير مقبول في:

(أ)- التكامل في المعلومات التعليمية

(ب)- العلاقة والصلة بين المادة التعليمية

وبالتقدير ناقص في:

(أ)- مستوى صعوبة المادة التعليمية

أما نتيجة من تقدير استاذة ريك، كما في الجدول الآتي:

الجدول ٥

التقدير من مدرسة اللغة العربية أستاذة ريك عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

أكثر ناقص	نتائج التقدير				العناصر للتقدير
	ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا	
			√		١. الوضوح في الهدف (المدلولات)
				√	٢. الترتيب أو التتابع في التقديم
			√		٣. الجاذبية
				√	٤. محتوى اللغوي
			√		٥. محتوى الثقافة
			√		٦. محتوى التربية
			√		٧. المحتوى النفسي
			√		٨. التكامل في المعلومات التعليمية
			√		٩. السهولة في التعليم
			√		١٠. الملائمة بمستوى التلاميذ
		√			١١. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
				√	١٢. صدق المادة التعليمية
			√		١٣. الطريقة المستخدمة
	√				١٤. مستوى صعوبة المادة التعليمية
			√		١٥. استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها

				√	١٦ الصورة
			√		١٧ التقويم
			√		١٨ تصميم الغلاف

وحصلت الباحثة المعلومات من التقدير من المدرسة الثانية أستاذة ريك

كما يلي:

وتتضح فيما وجد في إجابة الاستبيان أن المدرّسة الثانية تقدر هذه المادة المطبوعة في كتاب بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية :

(أ)- الترتيب أو التتابع في التقديم

(ب)- محتوى اللغة

(ج)- صدق المادة التعليمية

(هـ)- الصورة

وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:

(أ)- الوضوح في الهدف

(ب)- الجاذبية

(ج)- محتوى اللغة

(د)- محتوى التربية

(هـ)- السهولة في التعليم

(ز)- الملائمة بمستوى التلاميذ

(ح)- الطريقة المستخدمة

(ط)- التكامل في المعلومات التعليمية

(ي)- استخدام الحروف ونوعها ومقياسها

(ك)- التقويم و الغلاف

وبالتقدير مقبول في:

أ)- العلاقة والصلة بين المادة التعليمية

وبالتقدير ناقص في:

أ)- مستوى صعوبة المادة التعليمية

هـ- عرض البيانات من إجراءات تدريس المادة المصممة

عقدت الباحثة سبعة لقاءات في تعليم المفردات بخمس موضوعات هي الأسرة، أدوات المدرسية، الفواكه، الحيوانات، و المواصلات. و قد عقدت خمسة لقاءات لتطبيق باستخدام الكتاب المصاحب في تدريس المفردات ولقائين للإختبار القبلي والبعدي. قامت الباحثة بالتعليم يوما واحدا في الأسبوع هو يوم الأربعاء في الحصة الثانية لمدة خمسة وأربعون دقيقة، وهذه في الساعة الثامنة حتى التاسعة إلا ربع. فكل موضوع يحتاج في تطبيقه إلى لقاء واحد وتلك اللقاءات كما في الجدول الآتي:

الجدول ٦

جدول تطبيق نتيجة الكتاب التعليمي في عملية التعليم

اليوم والتاريخ	الوقت	الدرس	المادة
السبت/٢٤-٤-٢٠١٠	٠٠،٠٩ - ٤٥،٠٩	الاختبار القبلي	الكتابة المقيدة
الأربعاء/٢٤-٤-٢٠١٠	٠٠،٠٩ - ٤٥،٠٩	الدرس الأول	أسرة
الأربعاء/٢٤-٤-٢٠١٠	٠٠،٠٩ - ٤٥،٠٩	الدرس الثاني	أدوات المدرسية
الأربعاء/١٢-٥-٢٠١٠	٠٠،٠٩ - ٤٥،٠٩	الدرس الثالث	فواكه

حيوانات	الدرس الرابع	٤٥،٠٩ - ٠٠،٠٩	الأربعاء/١٩-٥-٢٠١٠
مواصلات	الدرس الخامس	٤٥،٠٩ - ٠٩،٠٠	الجمعة/٢١-٥-٢٠١٠
الكتابة المقيدة	الإختبار البعدي	٤٥،٠٩ - ٠٠،٠٩	السبت/٢٢-٥-٢٠١٠

والتالي خطوات التدريس في كل لقاء.

اللقاء الأول: (١)

المادة :	اللغة العربية	اليوم :	السبت ٢٤ أبريل ٢٠١٠ م
الموضوع :	الأنشطة (الإختبار القبلي)	الزمن :	٤٥ × ١ دقيقة
المستوى :	المبتدئين	الفصل :	ب

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف الخاصة هي:

أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

الأهداف العامة هي:

(أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

(ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.

(ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.

(د) - أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

الإختبار القبلي للعام الدراسي ٢٠١٠

الاسم الطالب/ة :

اليوم و التاريخ : السبت، ٢٤ أبريل ٢٠١٠

A. Berilah tanda (x) pada gambar yang sesuai dengan kata-kata di bawah ini. (nilai ٣٠)

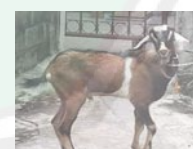
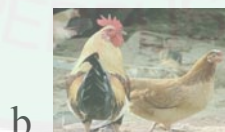
١. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **جَدَّة**



٢. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **مَمْسَحَة**



٣. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **دَيْك**



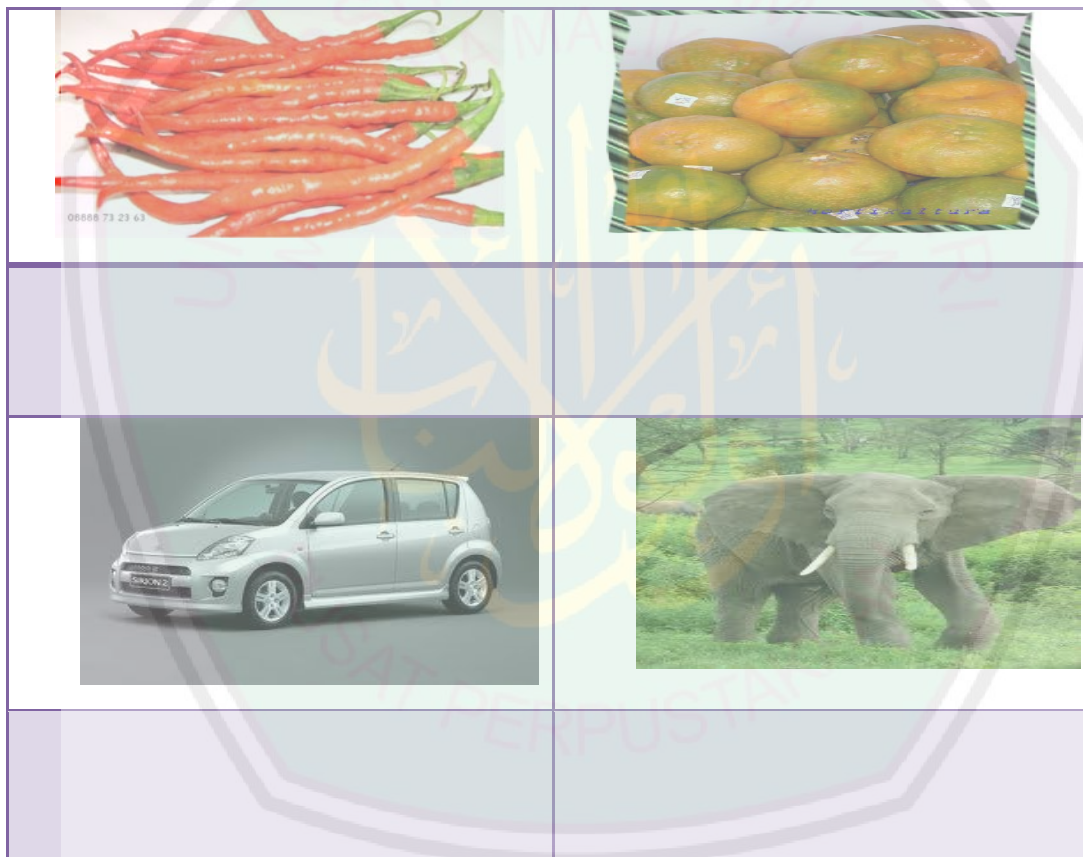
٤. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **جَزَر**



٥. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **تُفَاح**



B. Tulislah kata-kata dibawah gambar-gambar ini (nilai ٤٠)



b. Bacalah kalimat dibawah ini dengan bacaan yang benar (nilai ٣٠)

- مِثْقَالٌ ٤.
فَوْجٌ ٥.
فَتَحَ ١.
أَشْجَارٌ ٢.
خُبَزَ ٣.

إجراءات التدريس

اللقاء الأول (١)

النقاط	اللقاء الأول (السبت ١٤ أبريل ٢٠١٠ م)
التمهيد	١. تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢. تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣. التعارف بين المدرسة و الأطفال
	٤. تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.
	٥. تقرأ المدرسة كشف الحضور.
	٦. تعلم المدرسة النشاطات الذي سيقومون بها
	٧. تخبر المدرسة الطلبة بأن الأنشطة في هذا اللقاء هو " يعمل الإختبار القبلي "
الأنشطة	١. توزع المدرسة قرطاس الإختبار جميع الطلبة.
	٢. تعطى المدرسة الفرصة لدى الأطفال ليعمل الإختبار القبلي
الاختتام	١. تعظ المدرسة الأطفال وتدعوهم ليكونوا شبابا مطيعين

٢. تودع المدرسة الأطفال بتحيةة الإسلام.

اللقاء الثاني: (٢)

المادة :	اللغة العربية	اليوم :	الأربعاء ٢٨ أبريل ٢٠١٠ م
الموضوع :	أسرة	الزمن :	٤٥ × ١ دقيقة
المستوى :	المبتدئين	الفصل :	ب (الأول)
الطريقة :	الانتقائية	الوسائل :	بطاقة الصورة

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف : الأهداف الخاصة هي:

أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

الأهداف العامة هي:

(أ) - أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

(ب) - أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.

(ج) - أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.

(د) - أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

المؤشرات : ١ - يعرف الأطفال أربع مفردات عربية عن الأسرة.

٢- يلفظ الأطفال أربع مفردات عربية عن الأسرة لفظا صحيحا.

٣- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية.

٤- تعيين الأطفال صوت **أ** و صوت **ع**

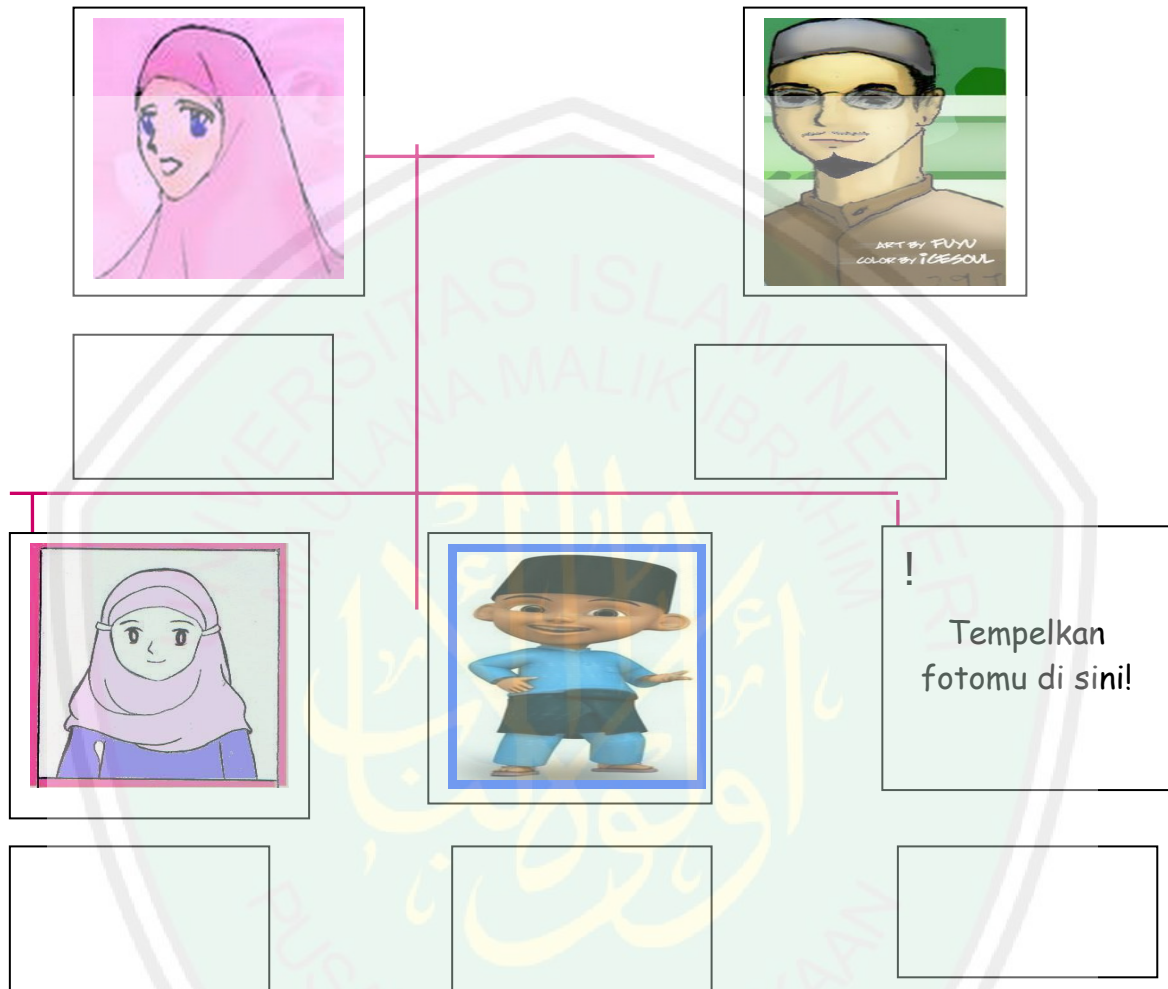
٥- تصل الأطفال بين الصورة و الكلمة

٦- تصل الأطفال بين الصورة ومضاده

المادة التعليمية : أعضاء الأسرة (أب، أم، أخ، أخت)

Perhatikan susunan keluarga dibawah i لاحظ تَنْظِيمُ الْأُسْرَةِ الْآتِيَةِ!

Dengarkan kemudian tirukan ucapan guru! اِسْتَمِعْ وَ رَدِّدْ!



ظَلَّلْ وَ اكْتُبْ كَمَا فِي الْمِثَالِ !
Tebali dengan crayon dan tulis seperti

contoh!



الغناء " أرحم أمي "



"أَرْحَمُ أُمِّي"

نِمْرَةُ أَوْلَى أَنَا أَرْحَمُ أُمِّي

نِمْرَةُ ثَانِيَّة أَنَا أَرْحَمُ أَبِي

نِمْرَةُ ثَالِثَةٌ أَنَا أَرْحَمُ إِخْوَانِي

وَاحِدٌ، إِثْنَانٌ، ثَلَاثَةٌ أَرْحَمُ جَمِيعَهُمْ



إجراءات التدريس

اللقاء الثاني

النقاط	اللقاء الثاني (الأربعاء ٢٨ أبريل ٢٠١٠ م)
التمهيد	١. تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢. تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣. تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.
	٤. تقرأ المدرسة كشف الحضور.
	٥. تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها
	٦. تخيير المدرسة الأطفال بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الأسرة"
الأنشطة أو إلقاء مادة الدرس	١. تقدّم المدرسة المفردات الجديدة مع معناها واضحة نطقاً سليماً.
	٢. تطلب المدرسة من الأطفال أن يردّدوا جماعة ثم فردياً.
	٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يظللوا ثم يكتبوا المفردات مرة ثانية في المربعات.
المعالجات الصوتية	١- تنطق المدرسة حرف أ، ع صحيحة صوتياً. ٢- تأتي المدرسة بأمثلة كل من حرف أ، ع تمييزاً وتفريقاً بينهما من حيث المخرج، ثم يردد الأطفال بعده. ٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يجيبوا التدريب على كلمات بهذين الصوتين أ، ع.

التدريبات	١- تصل الأطفال بين الصورة و الكلمة ٢- تصل الأطفال بين الصورة ومضادها
ألعاب اللغوية	١- تقدم المدرسة غناء عن " أرحم أمي "
الإختتام	١- تعظ المدرسة الأطفال وتدعوهم ليكونوا شبابا مطيعين ٢- تودع المدرسة الأطفال بتحيةة الإسلام.

اللقاء الثالث : (٣)

المادة :	اللغة العربية	اليوم :	الأربعاء ٥ مايو ٢٠١٠ م
الموضوع :	الأدوات المدرسية	الزمن :	٤٥ × ١ دقيقة
المستوى :	المبتدئين	الفصل :	ب (الأول)
الطريقة :	الانتقائية	الوسائل :	بطاقة الصورة و صورة
واقعية			

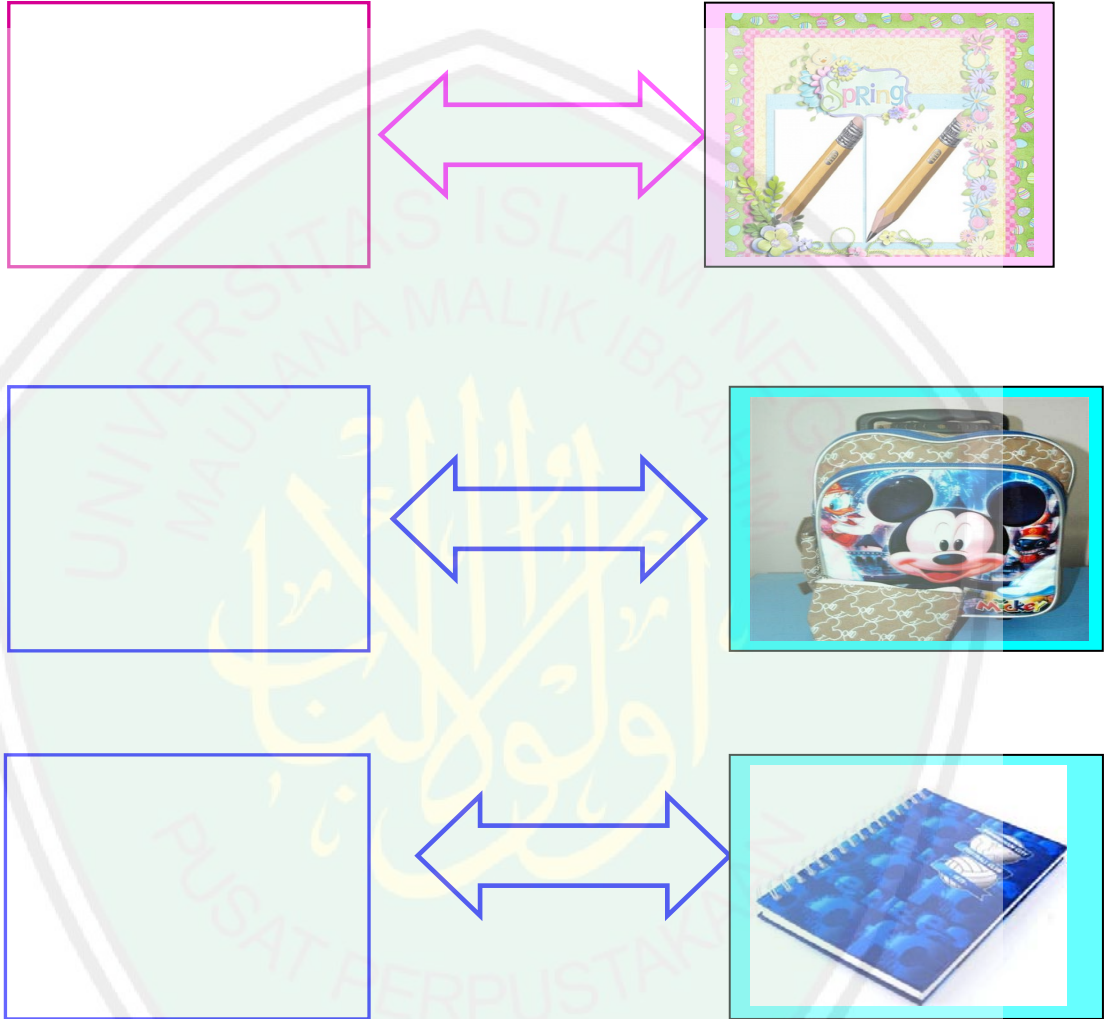
الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف : الأهداف الخاصة هي:

أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.
الأهداف العامة هي:

- (أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.
 - (ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.
 - (ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.
 - (د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.
- المؤشرات المدرسية:**
- ١- يعرف الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الأدوات المدرسية.
 - ٢- يلفظ الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الأدوات المدرسية لفظا صحيحا.
 - ٣- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية.
 - ٤- تعيين الأطفال صوت **هـ** و صوت **ح**
 - ٥- تحيط الأطفال الكلمة التي تناسب بالصورة
- المادة التعليمية :** أدوات المدرسية (مرسم، حقيبة، كراسة)

إِسْتَمِعْ وَ أَعِدْ! استمعوا ثم اعدوا! Dengarkan kemudian tirukan ucapan guru!



إجراءات التدريس

اللقاء الثالث

النقاط	اللقاء الثالث (الأربعاء ٥ مايو ٢٠١٠ م)
التمهيد	١- تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢- تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣- تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب
	ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية

التعليم والتعلم.	
٤- تقرأ المدرسة كشف الحضور.	
٥- تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها	
٦- تخيير المدرسة الطالبة بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الأدوات المدرسية"	
١- تقدّم المدرسة المفردات الجديدة مع معناها واضحة نطقاً سليماً باستخدام بطاقة الصور.	الأنشطة أو إلقاء مادة الدرس
٢- تطلب المدرسة من الأطفال أن يردّدوا جماعة ثم فردياً.	
٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يظللوا ثم يكتبوا المفردات مرة ثانية في المربعات.	
٤- تطلب المدرسة أحد من الأطفال أن يتقدم إلى الأمام لتقدم الصورة الواقعية إلى أصدقائه باستخدام الأسئلة "ما هذا؟ ما هذه؟"	
٤- تنطق المدرسة حرف هـ، ح صحيحة صوتياً.	المعالجات الصوتية
٥- تأتي المدرسة بأمثلة كل من حرف هـ، ح تمييزاً وتفريقاً بينهما من حيث المخرج، ثم يردد الأطفال بعده.	
٦- تطلب المدرسة من الأطفال أن يجيبوا التدريب على كلمات بهذين الصوتين هـ، ح.	

التدريبات	تطلب المدرسة أن تحيط الأطفال الكلمة التي تناسب بالصورة
الإختتام	١. تعظ المدرسة الأطفال وتدعوهم ليكونوا شبابا مطيعين
	٢. تودع المدرسة الأطفال بتحية الإسلام.

اللقاء الرابع : (٤)

المادة :	اللغة العربية	اليوم :	الأربعاء ١٢ مايو ٢٠١٠ م
الموضوع :	الفواكه	الزمن :	٤٥ × ١ دقيقة
المستوى :	المبتدئين	الفصل :	ب (الأول)
الطريقة :	الإنقائية	الوسائل :	بطاقة الصورة و صورة واقعية

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف

الأهداف الخاصة هي:

أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

الأهداف العامة هي:

(أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.

ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.

د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

المؤشرات

١- يعرف الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الفواكه.

٢- يلفظ الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الفواكه لفظا صحيحا.

٣- تظليل الأطفال كتابة الكلمات وإعادة كتابتها مرة ثانية.

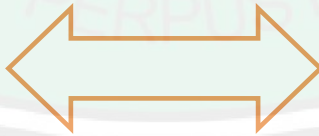
٤- تعيين الأطفال صوت **ذ** و صوت **ظ**

٥- يقص الأطفال الصورة ثم القيام يلصقها في كلمة مناسبة

٦- يحيط الأطفال الصورة التي تناسب بالكلمة

المادة التعليمية : فواكه (موز، ببايا، مانجو)

إِسْتَمِعْ وَاعِدْ! Dengarkan kemudian tirukan ucapan guru





النقاط	اللقاء الثالث (الأربعاء ١٢ مايو ٢٠١٠ م)
التمهيد	١- تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢- تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣- تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.
	٤- تقرأ المدرسة كشف الحضور.
	٥- تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها
	٦- تخيير المدرسة الطلبة بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الفواكه"
	٧- تسأل المدرسة إلى الأطفال " ما الفواكه تحبون؟
الأنشطة أو إلقاء مادة الدرس	١- تقدّم المدرسة المفردات الجديدة مع معناها واضحة نطقاً سليماً باستخدام بطاقة الصور.
	٢- تطلب المدرسة من الأطفال أن يردّدوا جماعة ثم فردياً.
	٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يظللوا ثم يكتبوا

المفردات مرة ثانية في المربعات. ٤-تطلب المدرسة أحد من الأطفال أن يتقدم إلى الأمام لتقدم الصورة الواقعية إلى أصدقائه باستخدام الأسئلة "ماهذا؟ ماهذه؟	
١- تنطق المدرسة حرف ذ، ظ صحيحة صوتيا. ٢- تأتي المدرسة بأمثلة كل من حرف ذ، ظ تميزا وتفرقا بينهما من حيث المخرج، ثم يردد الأطفال بعده. ٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يجيبوا التدريب على كلمات بهذين الصوتين ذ، ظ.	المعالجات الصوتية
١- يقص الأطفال الصورة ثم القيام يلصقها في كلمة مناسبة ٢- يحيط الأطفال الصورة التي تناسب بالكلمة	التدريبات
١- تعظ المدرسة الأطفال وتدعم ليكونوا شبابا مطيعين ٢- تودع المدرسة الأطفال بتحية الإسلام.	الإختتام

اللقاء الخامس : (٥)

المادة : اللغة العربية اليوم : الأربعاء ١٩ مايو ٢٠١٠ م

الموضوع : حيوانات الزمن : ٤٥ × ١ دقيقة

المستوى :	المبتدئين :	الفصل : ب (الأول)
الطريقة :	الانتقائية :	الوسائل : بطاقة الصورة و صورة واقعية

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف

: الأهداف الخاصة هي:

أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.
الأهداف العامة هي:

- (أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.
- (ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.
- (ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- (د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل بالكلمة.

المؤشرات

- ١- يعرف الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الحيوانات.
- ٢- يلفظ الأطفال ثلاث مفردات عربية عن الحيوانات لفظا صحيحا.

٣- تظليل الأطفال كتابة الكلمات وإعادة كتابتها مرة ثانية.

٤- تعيين الأطفال صوت **ك** و صوت **ق**

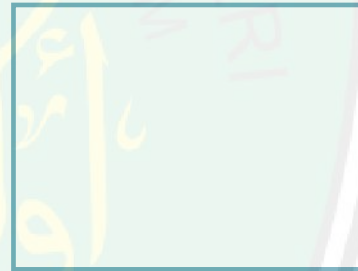
٥- صل المفردات المتقاطعات بالكلمات المناسبة.

٦- أخط أسماء الحيوانات في المربع.

المادة التعليمية : حيوانات (فأر، أرنب، قط)

Dengarkan kemudian tirukan

إِسْتَمِعْ وَ أَعِدْ!



ألعاب اللغوية (الغناء) :



الْقَطُّ

الْفَأْرُ حَيَوَانٌ ضَارٌّ قَدِيرٌ
حَادُّ الْأَسْنَانِ يُثَلِّفُ مَا يَصِلُ
إِلَيْهِ مِنَ الطَّعَامِ أَوْ الْمَتَاعِ x٢

الْقَطَّةُ وَ أَحَدُ الْفُرَّانِ
الْفَأْرُ دَائِمًا يَخْرُجُ فِي اللَّيْلِ

جرائع التدريس

اللقاء الخامس

النقاط	اللقاء الثالث (الأربعاء ١٩ مايو ٢٠١٠ م)
التمهيد	١- تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢- تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣- تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم

وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.	
٤- تقرأ المدرسة كشف الحضور.	
٥- تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها	
٦-تخيير المدرسة الطلبة بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الحيوانات"	
٧-تسأل المدرسة إلى الأطفال " ما الحيوانات في بيتكم؟	
١-تقدّم المدرسة المفردات الجديدة مع معناها واضحة نطقا سليما باستخدام بطاقة الصور و الصورة الواقعية.	الأنشطة أو إلقاء مادة الدرس
٢- تطلب المدرسة من الأطفال أن يردّدوا جماعة ثم فرديا.	
٣-تطلب المدرسة من الأطفال أن يغلظوا ثم يكتبوا المفردات مرة ثانية في المربعات.	
٤-تطلب المدرسة أحد من الأطفال أن يتقدم إلى الأمام لتقدم الصورة الواقعية إلى أصدقائه باستخدام الأسئلة "ماهذا؟ ماهذه؟	
٦- تنطق المدرسة حرف ك، ق صحيحة صوتيا.	معالجة الصوتية
٧- تأتي المدرسة بأمثلة كل من حرف ك، ق تميزا وتفرقا بينهما من حيث المخرج، ثم يردد الأطفال بعده.	

٨- تطلب المدرسة من الأطفال أن يجيبوا التدريب على كلمات بهذين الصوتين ك، ق. ٩- تداع المدرسة الأطفال أن تغني غناء "القط"	
١- تطلب المدرسة الأطفال أن يصلوا المفردات المتقاطعات ثم يصلوا بالكلمات المناسبة. ٢- تطلب المدرسة الأطفال أن يحيطوا أسماء الحيوانات في المربع.	التدريبات
١- تعظ المدرسة الأطفال وتدعوهم ليكونوا شبابا مطيعين	الإختتام
٢- تودع المدرسة الأطفال بتحية الإسلام.	

اللقاء السادس : (٦)

اليوم : الجمعة ٢١ مايو ٢٠١٠ م	المادة : اللغة العربية
الزمن : ٤٥ × ١ دقيقة	الموضوع : المواصلات
الفصل : ب (الأول)	المستوى : المبتدئين
الوسائل : بطاقة الصورة و صورة واقعية	الطريقة : الإنتقائية

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف :

الأهداف الخاصة هي: أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

الأهداف العامة هي: (أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

(ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.

(ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.

(د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

المؤشرات : ١- يعرف الأطفال ثلاث مفردات عربية عن المواصلات.

٢- يلفظ الأطفال ثلاث مفردات عربية عن المواصلات لفظا صحيحا.

٣- تظليل الأطفال كتابة الكلمات و إعادة كتابتها مرة ثانية.

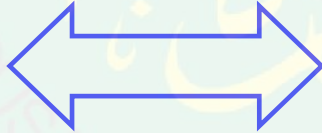
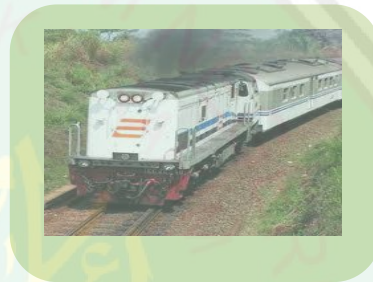
٤- تعيين الأطفال صوت **د** و صوت **ض**

٥- صل بين الصورة و الكلمة

٦- صل بين الأحرف حتى تصبح الكلمة.

المادة التعليمية : مواصلات (حافلة، قطار، طائرة)

إِسْتَمِعْ وَ أَعِدْ! Dengarkan kemudian tirukan ucapan guru!





الدعاء عند ركوب المركب

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ. وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ.



إجراءات التدريس

اللقاء السادس

النقاط	اللقاء الثالث (الجمعة ٢١ مايو ٢٠١٠ م)
التمهيد	١- تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢- تسأل المدرسة عن أحوال الأطفال
	٣- تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.
	٤- تقرأ المدرسة كشف الحضور.

٥- تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها ٦- تراجع المدرسة المادة الماضية عن الحيوانات ٧-تخيير المدرسة الطلبة بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "المواصلات" ٧-تسأل المدرسة إلى الأطفال " ما المواصلات التي تعرفون؟	
١-تقدّم المدرسة المفردات الجديدة مع معناها واضحة نطقا سليما باستخدام بطاقة الصور و الصورة الواقعية.	الأنشطة أو إلقاء مادة الدرس
٢- تطلب المدرسة من الأطفال أن يردّدوا جماعة ثم فرديا.	
٣-تطلب المدرسة من الأطفال أن يظللوا ثم يكتبوا المفردات مرة ثانية في المربعات. ٤-تطلب المدرسة أحد من الأطفال أن يتقدم إلى الأمام لتقدم الصورة الواقعية إلى أصدقائه باستخدام الأسئلة "ماهذا؟ ماهذه؟ ٥-تقدم المدرسة دعاء عند ركب المراكب	
١- تنطق المدرسة حرف ك، ق صحيحة صوتيا. ٢- تأتي المدرسة بأمثلة كل من حرف ك، ق تمييزا وتفريقا بينهما من حيث المخرج، ثم يردد الأطفال بعده. ٣- تطلب المدرسة من الأطفال أن يجيبوا التدريب	معالجة الصوتية

على كلمات بهذين الصوتين ك، ق.	
١- تطلب المدرسة الأطفال أن يصلوا المفردات المتقاطعات ثم يصلوا بالكلمات المناسبة. ٢- تطلب المدرسة الأطفال أن يصلوا الأحرف حتى تصبح كلمة.	التدريبات
٣- تعظ المدرسة الأطفال وتدعون ليكونوا شبابا مطيعين	الإختتام
٤- تودع المدرسة الأطفال بتحية الإسلام.	

اللقاء السابع: (٧)

المادة :	اللغة العربية	اليوم :	السبت ٢٢ مايو ٢٠١٠ م
الموضوع :	الأنشطة (الإختبار البعدي)	الزمن :	٤٥ × ١ دقيقة
المستوى :	المبتدئين	الفصل :	ب

الكفاءة الأساسية : يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

الأهداف :

الأهداف الخاصة هي: أن يتعرف الأطفال على اللغة العربية على الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيشون فيها.

الأهداف العامة هي: (أ)- أن يكتبوا بخط يمكن قراءته.

(ب)- أن ينقل الأطفال الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا.

(ج)- أن ينطق الأطفال الأصوات العربية نطقا صحيحا.

(د)- أن يعرف الأطفال الحروف أو الرموز التي تدل على الكلمة.

المادة للإختبار :

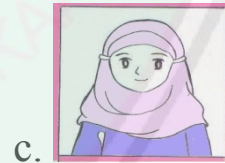
الإختبار البعدي للعام الدراسي ٢٠١٠

الاسم الطالب/ة :

اليوم و التاريخ : الجمعة، ٢٢ مايو ٢٠١٠

A. Berilah tanda (x) pada gambar yang sesuai dengan kata-kata di bawah ini. (nilai ٣٠)

١- gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **أَب**



٢- gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **كُرَّاسَة**



٣- gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **قَط**



۴- gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **بَبَايَا**



۵- gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **قِطَارٌ**



b-Tulislah kata-kata dibawah gambar-gambar ini (nilai ۴۰)

--	--

c- Bacalah kalimat dibawah ini dengan bacaan yang benar (nilai ٣٠)

١. اَنْشَرَ
٢. يَحْضُ
٣. غَاسِقِ
٤. يَبِيدُ
٥. مَمْطُورُ

إجراءات التدريس
اللقاء السابع (٧)

النقاط	اللقاء السابع (السبت ٢٢ مايو ٢٠١٠ م)
التمهيد	١-تقوم المدرسة بالتحية والتسليم
	٢-تسأل المدرسة عن أحوال الطلبة
	٣-التعارف بين المدرسة و الأطفال
	٤-تقوم المدرسة بتشجيع الأطفال لجذب ميولهم وتشويق اهتمامهم في عملية التعليم والتعلم.
	٥-تقرأ المدرسة كشف الحضور.
	٦-تعلم المدرسة النشاطات التي سيقومون بها
	٧-تخبر المدرسة الأطفال بأن الأنشطة في هذا اللقاء هو " يعمل الإختبار البعدي"
الأنشطة	١-توزع المدرسة قرطاس الإختبار جميع الطلبة.
	٢-تعطى المدرسة الفرصة لدى الأطفال ليعمل

الاختتام	الإختبار البعدي
	١- تعظ المدرسة الأطفال وتدعهم ليكونوا شبابا مطيعين و محبين اللغة العربية.
	٢- تودع المدرسة الأطفال بتحية الإسلام.

المبحث الثاني

أ- عرض ومناقشة و تحليل وتفسير نتائج الدراسة

١- عرض البيانات و تحليلها من الإختبارات

استخدمت الباحثة الإختبارين لمقياس قدرة الطلبة عن تعرف المفردات اللغة العربية قبل تجربة المادة المصممة وبعدها. الإختبار القبلي هو لمعرفة قدرة الطلبة قبل تطبيق المادة المصممة لتعليم المفردات في التاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٠ ثم في التاريخ ٢٢ مايو ٢٠١٠ قامت الباحثة بالإختبار البعدي. الإختبار البعدي هو لمعرفة فعالية المادة المصممة لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات. كما عرضت الباحثة في الفصل الثالث أن مجتمع البحث في هذا البحث هو طلبة الفصل ب وعينة البحث في هذا البحث هو فصل "ب" الأول وعددهم عشرون طفلا.

قبل أن تقدم الباحثة النتيجة للإختبارين، فأرادت الباحثة أن تقدم المعيار المعتمد لتقدير الطلبة و الجدول كما يلي:

الجدول ٧

المواصفات المستخدمة في هذا البحث

رقم	التقدير	النتيجة
١	جيد جدا	١٠٠-٩٠
٢	جيد	٨٩-٧٥
٣	مقبول	٧٤-٦٠
٤	ناقص	٥٩-٤٥
٥	ضعيف	أقل من ٤٤

وعرضت الباحثة نتائج البحث كما يلي:

(أ) - (جدول ٨) نتائج الإختبار القبلي لتعليم المفردات

رقم	اسماء الأطفال	المؤشرات			الدرجة	المستوى
		فهم المعنى	فهم الكتابة	نطق الكلمة		
١	أحمد رشيد	١٠	١٠	٢٥	٤٥	ناقص
٢	نزرى هداية	٦	١٠	٢٠	٣٦	ضعيف
٣	ميمونة اثنى	١٢	٢٠	٣٠	٦٢	مقبول
٤	ولدان أ	١٨	١٠	٢٥	٥٣	ناقص
٥	نبيلة رحمة	١٢	٢٠	٢٥	٥٧	ناقص
٦	يودى ويديانط	١٢	٢٠	٢٠	٥٢	ناقص
٧	أنيت نور ف	١٨	١٧	٢٥	٦٠	مقبول
٨	سلوى فتحية	١٨	٠	١٥	٣٣	ضعيف

٩	ليلة القمرية	٠	١٠	١٥	٢٥	ضعيف
١٠	أنيس أغسطس	١٢	٠	١٥	٢٧	ضعيف
١١	تيارا ويريتانيا	٦	٢٠	٢٥	٥١	ناقص
١٢	صدق كرنيوان	١٢	١٠	٢٠	٥٢	ناقص
١٣	ضافرة	١٢	١٥	١٥	٤٢	ضعيف
١٤	حلدی عزّة	١٢	٢٠	٢٠	٥٢	ناقص
١٥	محمد نوفل	١٢	١٠	١٥	٣٧	ضعيف
١٦	عزّالدين نور	٦	١٠	١٥	٣١	ضعيف
١٧	عينون مسرورة	٠	١٠	١٥	٢٥	ضعيف
١٨	وحيو نور ليلي	١٨	٥	١٥	٣٨	ضعيف
١٩	ملي أوكتافيا	٠	١٠	١٥	٢٥	ضعيف
٢٠	م. نور شفيع الدين	١٨	٧	٢٥	٥٠	ناقص
النتيجة : ٨٥٣						

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى:

- درجة جيد جدا نالها طالبا
- درجة جيد نالها طالبا

. درجة مقبول نالها ٢ طالبان

. درجة ناقص نالها ٨ طلاب

. درجة ضعيف ١٠ طالبا

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي كما
عرض الباحث في الجدول الآتي:

الجدول ٩

نسبة مائوية لنتيجة الاختبار القبلي

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩٠-١٠٠	٠	جيد جدا	-
٢	٧٥-٨٩	٠	جيد	-
٣	٦٠-٧٤	٢	مقبول	١٠ %
٤	٤٥-٥٩	٨	ناقص	٤٠ %
٥	أقل من ٤٤	١٠	ضعيف	٥٠ %
المجموع	١٠٠	٢٠		١٠٠ %

ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة قبل

تطبيق المادة المؤلفة ١٠ % على مستوى "مقبول" و ٤٠ % على مستوى
"ناقص" و ٥٠ % على مستوى "ضعيف".

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجة}}{100} \times 100\%$$

مجموع الطلبة

$$= \frac{853}{100} \times 100\%$$

٢٠

$$= 65.42\%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة "ضعيف" لأن معدل نتيجتهم ٦٥،٤٢ %.

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الأطفال نالوا الدرجة المعدلة ٦٥،٤٢ معنى ذلك أن قدرة الأطفال علي تعليم مفردات اللغة العربية في المستوي ضعيف. ومن هنا فإن قدرة الأطفال على تعليم مفردات اللغة العربية بصفة عامة ضعيف.

١- (جدول ١٠) نتائج الإختبار البعدي لتعليم المفردات

رقم	اسم الأطفال	المؤشرات			الدرجة	المستوى
		فهم المعنى	فهم الكتابة	نطق الكلمة		
١	أحمد رشيد	٢٤	٣٠	٢٥	٧٩	جيد
٢	نزرى هداية	٢٤	٢٥	٣٠	٧٩	جيد
٣	ميمونة اثنى	٢٤	٢٥	٣٠	٧٩	جيد
٤	ولدان أ	٢٤	٣٠	٣٠	٨٤	جيد
٥	نبيلة رحمة	٢٤	٣٠	٣٠	٨٤	جيد
٦	يودى ويديانط	١٨	٢٢	٢٥	٦٥	مقبول
٧	أنيت نور ف	٢٤	٢٥	٢٥	٧٤	مقبول
٨	سلوى فتحية	٢٤	٢٥	٣٠	٧٩	جيد
٩	ليلة القمرية	٢٤	٢٧	٢٥	٧٦	جيد

١٠	أنيس أغسطس	٢٤	٢٣	٣٠	٧٧	جيد
١١	تيارا ويريتانيا	٢٤	٣٠	٣٠	٨٤	جيد
١٢	صدق كرنيوان	٢٤	٣٠	٢٥	٧٩	جيد
١٣	ضافرة	٢٤	٣٠	٢٥	٧٩	جيد
١٤	حلدی عزّة	٢٤	١٧	٢٥	٦٦	مقبول
١٥	محمد نوفل	٢٤	٢٢	٢٠	٦٦	مقبول
١٦	عزّالدين نور	٣٠	٣٠	٣٠	٩٠	جيد جدا
١٧	عينون مسرورة	٢٤	٣٠	٣٠	٨٤	جيد
١٨	وحيو نور ليلي	٢٤	٢٢	٣٠	٧٤	مقبول
١٩	ملي أوكتافيا	٢٤	٢٥	٢٥	٧٤	مقبول
٢٠	م. نور شفيق الدين	٣٠	٣٠	٣٠	٩٠	جيد جدا
النتيجة : ١٦٤١						

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى:

- ١- درجة جيد جدا نالها ٢ طالبان
- ٢- درجة جيد نالها ١٢ طالبا
- ٣- درجة مقبول نالها ٦ طلاب

٤- درجة ناقص نالها ٠ طالبا

٥- درجة ضعيف ٠ طالبا

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلبة في الاختبار البعدي كما عرضت الباحثة في الجدول الآتي:

الجدول ١١
نسبة مائوية لنتيجة الاختبار البعدي

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩٠-١٠٠	٢	جيد جدا	١٠%
٢	٧٥-٨٩	١٢	جيد	٦٠%
٣	٦٠-٧٤	٦	مقبول	٣٠%
٤	٤٥-٥٩	٠	ناقص	٠
٥	أقل من ٤٤	٠	ضعيف	٠
المجموع	١٠٠	٢٠		١٠٠%

ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة بعد تطبيق المادة المؤلفة ١٠% على مستوى "جيد جدا" و ٦٠% على مستوى "جيد" و ٣٠% على مستوى "مقبول" ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجة} \times ١٠٠}{\text{مجموع الطلبة}}$$

$$= \frac{١٦٤١ \times ١٠٠}{\text{مجموع الطلبة}}$$

٢٠

$$= ٠٥,٨٢ \%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة "جيد" لأن معدل نتيجتهم ٠٥,٨٢ %.

فمن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن الأطفال نالوا الدرجة المعدلة ٠٤٥,٨٢ معنى ذلك أن قدرة الأطفال على تعليم مفردات اللغة العربية في المستوي جيد. ومن هنا فإن قدرة الأطفال على تعليم مفردات اللغة العربية بصفة عامة جيد.

جدول ١٢ : نتيجة المقارنة الاختبار القبلي و البعدي للفصل التجربة

من النتيجة المعدلة السابقة حسب المعيار المستخدم في هذا البحث أن قدرة الأطفال في تعليم المفردات بعد تطبيق المادة المصممة على مستوى "جيد" لأن معدلة النتيجة ٨٢,٤٥ و لهذا البيانات وجدت الباحثة مختلف في تقدير نتيجة الإختبار القبلي و البعدي كما يتصور في الجدول الآتي:

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	جيد جدا	-	-	٢	١٠%
٢	٧٥-٨٩	جيد	-	-	١٢	٦٠%
٣	٦٠-٧٤	مقبول	٢	١٠%	٦	٣٠%
٤	٤٥-٥٩	ناقص	٨	٤٠%	-	-

٥	أقل من ٤٤	ضعيف	١٠	٥٠%	-	-
العدد			٢٠	١٠٠%	٢٠	١٠٠%

٢- تحليل البيانات

في هذا المبحث، قامت الباحثة بتحليل البيانات التي حصل عليها من الدراسة الميدانية التي عرضتها الباحثة في المبحث السابق. ولأن هذا البحث إعداد المادة التعليمية فتحليلها حسب الخطوات المتبعة، وبالمعايير المعينة، وكما يلي بيانها:

(أ)- ملائمة المادة التعليمية بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

تقدير مدرسة اللغة العربية "مناسب جدا" في ملائمة المادة التعليمية بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية
وفي تعيين معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية، لاحظت الباحثة المنهج في تعليم اللغة العربية، يعني المنهج الدراسي للأطفال ٢٠٠٤، فوجدت الباحثة أن مستوى الكفاءة في مادة اللغة العربية للأطفال قبل المدرسة يعني القدرة على تعرف و تلفظ المفردات اللغة العربية. ولاحظت الباحثة أيضا الكفاءة الأساسية من تعليم اللغة العربية عند تعليم المفردات فهي: يستطيع الأطفال أن يسمعوا مفردات العربية ويلفظوا بها لفظا صحيحا حتى تكتمل في أذهانهم ويعرفوا الحروف أو الرموز التي تدل بها.

للحصول على معيار الكفاءة، وحسب التدرج في تعليم المفردات، لابد من الابتداء بتعرف معنى المفردات، وكتابة المفردات، و نطق المفردات. فالمادة في إعداد المواد التعليمية تحتوي عليها متدرجة. والكفاءة الأساسية هي التفصيل من معيار الكفاءة، وهي المعرفة والمهارة والوجدان على المعيار الأدنى الذي لابد

للطفل من استيعابه والذي يدل على أن الأطفال قد استوعبوا معيار الكفاءة والمادة التعليمية.

(ب)- الوضوح في المدلولات التي أراد تحصيلها

المدلولات هي التفسير من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والتي تدل على العلامات أو الاستجابة أو العملية التي بصدد الطلبة. وتطور هذه المدلولات حسب خصائص المدرسة والطلبة فيها، وترمز بالفعل الإجرائي الذي يستطيع لها مقياسها. وهي تكون أساسا لتكوين النشاطات التعليمية والتدريبية والتقويمية. وحسب التقدير من المدرسة، أنها "مناسب جدا". بمعنى أن تعيين المدلولات مناسب بخصائص المدرسة وطلبتها والنشاطات التعليمية والتدريبية الموجودة في المادة المعدة.

(ج)- تعيين المادة التعليمية

في تعيين المادة التعليمية يرجع إلى تحليل الحوائج (need survey) و يناسب بنظرية تطور اللغة العربية للأطفال أن لغة الأطفال تتطور تطورا بسيطا خطوة بعد خطوة إلى تطور اللغة الواسعة، ولذلك، كانت مادة العربية في روضة الأطفال أكثرها تتكون من تعريف المفردات البسيطة. و المفردات التي تدرس للأطفال هي التي يجدونها في بيئتهم اليومية. وفي رأي الخبير أنها "جيد وكاملة"، وأما التقدير من المدرسة أنها "جيد".

(د)- الترتيب في تقديم المادة

الترتيب في تقديم المادة مفيد لتعيين الترتيب في تعليمها وتعلمها. بدونه يشعر الطفل بالصعوبة في تعلمها وللمدرسة في تعليمها. وترتيب المادة المؤلفة وعلاقتها في رأي الخبير "ليست فيها المشكلة" أي بمعنى أن الترتيب يحصل على تقدير "جيد" والعلاقة "جيد". وكذلك التقدير من المدرسة "جيد أو واضح".

(هـ)- إمكانية تعليم هذه المادة المؤلفة

في رأي الخبير أن هذه المادة قد استوفت الشروط للمادة التعليمية. وفي هذا الإعداد قد قامت الباحثة بتجربة ميدانية إلى أن تم التعليم بالمادة الموجودة في الكتاب. ففي رأي الخبير يمكن تعليم هذا الإعداد بعد النظر إلى النتيجة من التعليم. قبل تطبيق هذه المادة كانت النتيجة المعدلة في الكتابة المقيدة ٤٢،٦٥ % أي على الدرجة "ضعيف". وبعد تطبيق هذه المادة كانت النتيجة المعدلة في الكتابة المقيدة ٧٢،٤٥ % أي على الدرجة "مقبول". إذا هذا الكتاب يمكن تدريسه للأطفال في الفصل ب لروضة الأطفال " المشيطة" كما قامت الباحثة بالتجربة الميدانية لهذا الفصل.

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

أ. نتائج البحث

وفقا لعرض البيانات السابقة من الملاحظة والمقابلة والاستبيان والاختبار وتحليلها عن إعداد المواد التعليمية لتعليم المفردات فخلاصة القول:

- إن تأليف النصوص التعليمية لتعليم المفردات بالاعتماد على المنهج الدراسي للأطفال، حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع العربية للأطفال (Bahasa Arab untuk Anak Tk) إنه على وجه عام جيد وفعال لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة في روضة الأطفال " المشيطة".

- أن في الإختبار القبلي لمادة (٥٠%) ضعفاء ، لأن درجتهم في درجة ضعيف. و (٤٠%) منهم في درجة ناقص. و (١٠%) منهم في درجة جيد. أما نتائج الطلبة في الإختبار البعدي هي (١٠%) ، حصلوا علي درجة جيد جدا. و (٦٠%) منهم في درجة جيد. و (٣٠%) منهم في درجة مقبول.

اعتمادا علي النتائج التي حصل عليها الأطفال في الاختبار القبلي والبعدي ، والاستبيان، والمقابلة يتضح أن استخدام المادة المصممة على وجه الكتاب التعليمي حصل على النتيجة المعدلة "جيد". واستخدام هذا الكتاب يسهل على المدرس في تعليم المفردات العربية. و كان الطلبة يشعرون بالسهولة والحماسة للقيام بعملية التعلم والتدريب.

ب. التوصيات

لتحسين تعليم المفردات لطفل المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مالانج على وجه الخصوص، وفي المدارس الثانوية الإسلامية الأخرى توصي الباحثة:

١. أن المدرسين لابد من أن يطوروا ويطبّقوا كفاءاتهم لإنجاح عملية التعليم والتعلم بالمدرسة بمحاولات عديدة مثل إعداد المادة التعليمية. إن استخدام المادة التعليمية وتطبيقها في العملية التعليمية يتعلق بخصائص المدرسة وطلبتها. والمدرس له حرية تامة في تقرير إعداد المادة المناسبة الجذابة وتطبيقها.

٢. وعلى المدرس أن يعرف نقائص الأطفال في اللغة العربية وحاجاتهم قبل القيام بإعداد المادة التعليمية كي لا يخطئ في إلقائها سهلة أو صعبة.

٣. أن التعليم الناجح يحتاج إلى التعاون الجيد بين المدرسين للقيام بتقرير المحاولات والمشروعات العديدة، مثل مشروعات في إعداد المادة، في ترقية الطرق التعليمية، وفي إعداد الوسائل التعليمية، وغيرها حتى يحصل على الهدف المنشود.

٤. علي المدرس أن يستخدم المداخل المتنوعة والوسائل التعليمية الجذابة، حتي يكون التعليم مريحا ويحصل الطفل علي كفاءة جيدة في اللغة العربية لا سيما في تعرف الأشياء الموجودة في البيئة التي يعيش فيها.

٥. وعلى الباحثين المقبلين الذين يكتبون مثل هذا البحث أن يقوموا بتطويره وترقيته وإصلاحه أحسن ما أمكن.

ج. الإقتراحات

ترجى الباحثة أن تكون نتيجة هذا البحث مدخلا مفيدا لمن يريدون أن يقوموا بمثل هذا البحث. لذلك قدمت الباحثة الاقتراحات الآتية:

١. أن يكمل هذا الكتاب التعليمي بتكوين موضوع المادة و مفردات الأسماء و الأفعال.

٢. أن تكمل التدريبات و التقويم أكثر تنوعا و جذابة.

٣. إن نتيجة هذا البحث هي كتاب تعليمي تعتبر مدخلا وأساسا نافعا في مجال تعليم اللغة العربية على وجه الخصوص تعليم المفردات، فيرجى من الباحثين المقبلين أن يطوروها للمراحل اللاحقة.



قائمة المصادر و المراجع

-المراجع

أ-المراجع العربية

- الكتب

- ١- أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه.(الكويت: وكالة المطبوعات. ١٩٨٢)
- ٢- إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)
- ٣- جابر عبد الحميد جابر والآخرين، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨).
- ٤- ذوقان عبيدات وأصحابه. البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه. (عمان: دار الفلاح، ١٩٨٧)
- ٥- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير ناطقين بها مناهجه و أساليبه.(إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة ١٩٨٩)

- ٦- _____، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٥)
- ٧- _____، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهرة: دار الفكر العربي. ١٩٩٨
- ٨- صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان. دراسات في المناهج والأساليب العامة. (دار الفكر. ١٩٨٧)
- ٩- صلاح عبد المجيد. تعلم اللغات الحية وتعليمها. (بيروت: مكتبة لبنان. ١٩٨١)
- ١٠- عبد الرحمن، دروس الدورات التدريبية المعلمي اللغة العربية لغير ناطقين بها. (مؤسسة الوقف الإسلامي و مشروع العربية للسمع، ١٤٢٤)
- ١١- _____، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير ناطقين بها (العربية للجميع ١٤٣٠)
- ١٢- عبد الحافظ. تصميم التدريس (الرياض: دار الخرجي للنشر و التوزيع ١٤٢٤)
- ١٣- فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " من النظرية إلى تطبيق. (القاهرة: مكتبة وهبة. ٢٠٠٣)
- ١٤- فتح علي يونس. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة: دار الثقافة. ١٩٧٧

١٥- محمود الناقة و. رشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده-تحليله-تقويمه. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٣)

١٦- محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية. (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠)

١٧- محمود رشدي خاطر و مصطفى رسلان. تعليم اللغة العربية والتربية الدينية. (القاهرة: دار الثقافة والنشر و التوزيع. ٢٠٠٠).

١٣- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي.دون سنة)

-البحوث

١٩- نور أنيس رضوان. تطوير الخطة الدراسية للمادة العربية. رسالة الماجستير غير منشورة. (مالانج: الدراسات العليا، تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ٢٠٠٥)

٢٠- تعمير المساجد (تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة) (رسالة ماجستير غير منشورة. (مالانج: الدراسات العليا، تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٨ م).

٢١- رولي يدري (فعالية إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على المدرسة الثانوية الحكومية ببادانج سومطرى الغربية). رسالة ماجستير غير منشورة. مالانج: الدراسات العليا، تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ٢٠٠٩ م).

- ٢٢- أنانج زمرني: (إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية رسالة ماجستير غير منشورة. (مالانج: الدراسات العليا، تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٩ م).
- ٢٣- محمد يونس: (إعداد المواد الدراسية لترقية مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تمبورساري نجاوي) رسالة ماجستير غير منشورة. مالانج: الدراسات العليا، تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٩ م).

ب_ المراجع الأجنبية -الكتب

- ٢٤- Ali, Mohamad. **Penelitian Kependidikan Prosedur & Strategi.**(Bandung: Angkasa. ١٩٨٧)
- ٢٥- Arsyad, Azhar. **Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya.** (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. ٢٠٠٣)
- ٢٦-Arikunto Suharsimi. **Prosedur penelitian suatu pendekatan praktek.** (Jakarta: PT Rineka Cipta. ٢٠٠٢)
- ٢٧- Diwandono, Soenardi. **Tes Bahasa dalam Pengajaran.** (Bandung: ITB. ١٩٩٦)
- ٢٨- Hadi ,Nur. **Pembelajaran kontekstual dan penerapannya dalam KBK.** (Malang: UM. ٢٠٠٤)
- ٢٩- Hamid, Abdul ,dkk. **Pembelajaran Bahasa Arab.** (Malang: UIN Press. ٢٠٠٨)

- ٣٠- Kurikulum berbasis kompetensi , Kurikulum hasil belajar.Pendidikan anak
siadini.(Jakarta: Pusat kurikulum ,balitbang depdiknas ٢٠٠٤)
- ٣١- Kurikulum berbasis kompetensi RA (Jakarta: Departemen Agama ٢٠٠٣)
- ٣٢- Sugiono. **Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R & D.** cet IV.
(Bandung: Alfabeta. ٢٠٠٨.)
- ٣٣-Syaiful Sagala.. **Konsep dan makna Pembelajaran.** (Bandung:
Alfabeta ٢٠٠٦)
- ٣٤- Sujana, Nana. **Dasar-dasar proses belajar mengajar.** (Bandung: Sinar
Algensindo. ٢٠٠٠)
- ٣٥- Ainin, Moh. **Pemilihan materi pembelajaran bahasa Arab Untuk
Anak.** Makalah disajikan dalam pelatihan pembelajaran bahasa
Arab untuk anak di fakultas sastra Universitas Negeri Malang,
١٤ juli ٢٠٠٢

بجاء

قائمة الملاحق

- ملحق ١ : الأسئلة الاختبار القبلي
- ملحق ٢ : الأسئلة والأجوبة الاختبار البعدي
- ملحق ٣ : الخطة الدراسية
- ملحق ٤ : الكتاب التعليمي
- ملحق ٥ : دليل مقابلة
- ملحق ٦ : دليل الاستبيان
- ملحق ٧ : خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلي
رئيس روضة الأطفال "المشيطة"
- ملحق ٨ : خطاب رئيس روضة الأطفال
"المشيطة" إلي عميد كلية الدراسات
العليا
- ملحق ٩ : بطاقة الإشراف
- ملحق ١٠ : سيرة ذاتية للباحثة

الإختبار القبلي للعام الدراسي ٢٠١٠

الاسم الطالب/ة :
اليوم و التاريخ : السبت، ٢٤ أبريل ٢٠١٠

A. Berilah tanda (x) pada gambar yang sesuai dengan kata-kata di bawah ini. (nilai ٣٠)

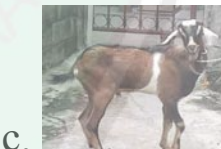
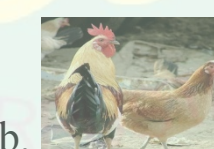
١. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **جَدَّة**



٢. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **مِمْسَحَة**



٣. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **دَيْك**



٤. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **جَزَر**



٥. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **تُفَّاح**



B. Tulislah kata-kata dibawah gambar-gambar ini (nilai ٤٠)



c. Bacalah kalimat dibawah ini dengan bacaan yang benar
(nilai ٣٠)

١. فَتَحَ.

٢. أَشْجَارٌ.

٣. خُبَزَ.

٤. مِثْقَالٌ.

٥. فَوْجٌ.

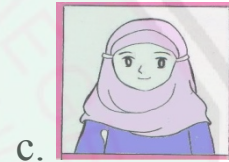
الإختبار البعدي للعام الدراسي ٢٠١٠

الاسم الطالب/ة :

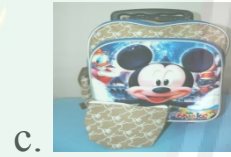
اليوم و التاريخ : السبت، ٢٢ مايو ٢٠١٠

C. Berilah tanda (x) pada gambar yang sesuai dengan kata-kata di bawah ini. (nilai ٣٠)

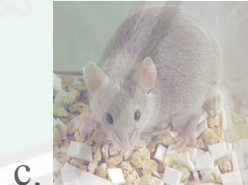
٦. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **أَب**



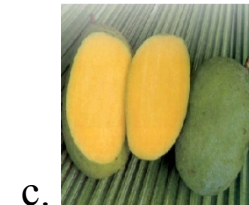
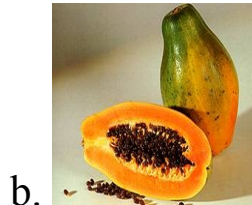
٧. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **كُرَاسَة**



٨. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **قِط**



٩. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **بَبَايَا**



١٠. gambar apakah yang sesuai dengan kata ini **قِطَارٌ**

a.



b.



c.



D. Tulislah kata-kata dibawah gambar-gambar ini (nilai ٤٠)

E. Bacalah kalimat dibawah ini dengan bacaan yang benar
(nilai ٣٠)

١. نَشَرَ

٢. يَحْضُ

٣. غَاسِقُ

٤. يَبِيدُ

٥. مَنظُورُ

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



دليل مقابلة مع مدير روضة الأطفال " المشيطة " قبل إعداد الكتاب التعليمي

الإسم :
المكان :
التاريخ :
أستاذة أنيك حرية :
ديوان روضة الأطفال " المشيطة " :
في التاريخ ٢٣ مارس ٢٠١٠ :

No	PERTAYAAN
١	Menurut Ibu,perlukah bahasa Arab diajarkan pada anak usia dini di TK?
٢	Apa sebenarnya tujuan pengajaran bahasa arab pada anak usia dini di TK?
٣	Menurut Ibu,perlukah materi ajar bahasa Arab disusun untuk anak usia dini di TK?
٤.	Menurut Ibu, topic-topik apa sajakah yang cocok diberikan untuk pebelajar di bahasa Arab di TK?
٥	Teknik apa sajakah yang cocok digunakan oleh guru dalam mengajarkan bahasa Arab di TK?

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



دليل مقابلة مع مدرسة اللغة العربية في روضة الأطفال " المشيطة " قبل إعداد
الكتاب التعليمي

الإسم : الأستاذة ستي رحمة المنورة
المكان : ديوان روضة الأطفال " المشيطة "
التاريخ : في التاريخ ٢٣ مارس ٢٠١٠

NO	PERTAYAAN
١	Menurut Ibu,perlukah bahasa Arab diajarkan pada anak usia dini di TK?
٢	Apa sebenarnya tujuan pengajaran bahasa arab pada anak usia dini di TK?
٣	Menurut Ibu, perlukah materi ajar bahasa Arab disusun untuk anak usia dini di TK?
٤.	Bagaimana ibu mengajarkan Bahasa Arab pada Anak-anak sebelum adanya materi ajar yang cocok?
٥	Menurut Ibu, topic-topik apa sajakah yang cocok diberikan untuk pebelajar di bahasa Arab di TK?
٦	Teknik apa sajakah yang cocok digunakan oleh guru dalam mengajarkan bahasa Arab di TK?

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



استبيان للخبير في مجال تعليم اللغة العربية

- ١- تعليق على المادة المصممة من حيث هدف وموضوعها
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٢- تعليق على المادة المصممة من حيث الترتيب في تقديمها
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٣- تعليق على المادة المصممة من حيث الجذابة
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٤- تعليق على المادة المصممة من حيث محتوى اللغوي
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٥- تعليق على المادة المصممة من حيث الثقافي
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٦- تعليق على المادة المصممة من حيث التربوي
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٧- تعليق على المادة المصممة من حيث النفسي
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٨- تعليق على المادة المصممة من حيث التكامل في المعلومات التعليمية
أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ٩- تعليق على المادة المصممة من حيث السهولة في التعليم

- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٠- تعليق على المادة المصممة من حيث الملائمة بمستوى التلاميذ
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١١- تعليق على المادة المصممة من حيث الصلة بين المادة
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٢- تعليق على المادة المصممة من حيث صدق المادة التعليمية
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٣- تعليق على المادة المصممة من حيث الطريقة المستخدمة
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٤- تعليق على المادة المصممة من حيث استخدام الحروف من نوعها ومقاييسها
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٥- تعليق على المادة المصممة من حيث مستوى صعوبة المادة
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٦- تعليق على المادة المصممة من حيث التقويم
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٧- تعليق على المادة المصممة من حيث الصورة
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص
- ١٨- تعليق على المادة المصممة من حيث الغلاف
- أ- جيد جد ب- جيد ج- مقبول د- ناقص

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



استبيان للمدرسة اللغة العربية في مجال تعليم اللغة العربية

- ١ . penilaian dari segi tujuan dan tema pembelajaran
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٢ . penilaian dari segi tertib dalam penyajian materi
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٣ . penilaian dari segi menarik
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٤ . penilaian dari segi kebahasaan
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٥ . penilaian dari segi kebudayaan (lingkungan siswa)
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٦ . penilaian dari segi pembelajaran
a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang
- ٧ . penilaian dari segi psikologis

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

٨ . penilaian dari segi kesempurnaan pengetahuan

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

٩ . penilaian dari segi kemudahan dalam pembelajaran

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٠ . penilaian dari segi tingkat kemampuan siswa

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١١ . penilaian dari segi hubungan antara materi yang satu dengan materi lain

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٢ . penilaian dari segi kebenaran materi ajar

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٣ . penilaian dari segi metode yang digunakan

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٤ . penilaian dari segi penggunaan huruf

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٥ . penilaian dari segi kesulitan materi ajar

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kuran

g

١٦ . penilaian dari segi evaluasi

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٧ . penilaian dari segi gambar

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang

١٨ . penilaian dari segi cover

a. baik sekali b. baik c. kurang d.sangat kurang



طاقة الإشراف



**DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA
MALIK IBRAHIM MALANG
PROGRAM PASCASARJANA**

Jalan Gajayana ٥٠, Malang ٦٥١٤٤, Telpon (٠٣٤١) ٥٧٧٠٣٣, Facsimile (٠٣٤١) ٥٧٧٠٣٣

Nama Mahasiswa : Umi Sa'adah
NIM/ Prodi : ٠٨٧٢٠٠٣٨
Dosen Pembimbing : ١. Dr. Bakry Muhammad Bakheth Ahmad
٢. Dr. H. Nur Hasan Abdul Bary, MA

NO	Tgl. Konsultasi	Materi Konsultasi	Tanda Tangan
1	1 maret 2010	Acc 1 2 3	
2	14 maret 2010	Acc Bab 4	
3	10 April 2010	Acc Bab 5	
4	15 mei 2010	Acc Bab 4 - 5	
5	07 Juni 2010	Acc Bab 1 - 5	
6	10 juni 2010	Acc All	

الباحثة بين السطور



الاسم : أمي سعادة
 اسم الأب : محمد شريف الدين
 اسم الأم : أمي حسنة
 تاريخ الولادة : سيدوهارجو، ٤ أغسطس
 ١٩٨٤
 الهاتف : ٠٨٥٦٥٥٥٢٠١٠٤

أ- المؤهلات العلمية

- حصلت علي شهادة روضة الأطفال في "أيشية" سيدوهارجو عام ١٩٩١
- حصلت علي شهادة التعليم ابتدائي في المدرسة الابتدائية رادن رحمة سيدوهارجو عام ١٩٩٧
- حصلت علي شهادة التعليم الثانوية في المدرسة الثانوية في معهد "دار الحكمة" موجوكرطا عام ٢٠٠٠
- حصلت علي شهادة التعليم العالية في المدرسة العالية في معهد "دار الحكمة" موجوكرطا عام ٢٠٠٣
- حصلت علي شهادة التعليم لدرجة بكالوريوس في كلية العلوم الإنسانية والثقافة شعبة اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٧
- حصلت علي شهادة التعليم في برنامج تأهيل المعلمين (Akta IV) في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٧

ب- الخبرة العملية

- عملت معلمة اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج عام ٢٠٠٧ حتى الآن



